
H97L0FD(FR).fm Page 1 Wednesday, August 4, 2004 2:28 PM



# LECTEUR DVD/CD ET MAGNETOSCOPE




## DCVR-5500

# Mode d'emploi

## Table des Matières



## Accessoires fournis

- Télécommande
- Deux piles R6 (AA)
- Câble RF
- Câble Péritel
- Mode d'emploi

### MODELE / NUMERO DE SERIE

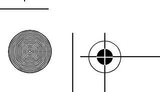
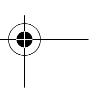
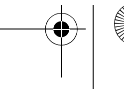
Le numéro de série de cet appareil est situé sur le panneau arrière. Veuillez prendre note du numéro de série et le conserver dans vos archives.

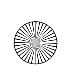
Numéro du modèle: DCVR-5500

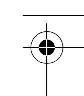
Numéro de série: ____________

Imprimé en Chine



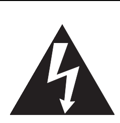






# PRECAUTIONS

**AVERTISSEMENT: AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**

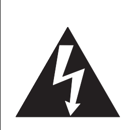


**ATTENTION**

RISQUE D'ÉLECTROCUTION NE PAS OUVRIR



**ATTENTION: AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU DOS) DE CET APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'USAGER. CONFIER LA REPARATION A UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.**



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'usage de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil, d'une puissance suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour avertir l'usager que la documentation accompagnant l'appareil contient des instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (réparation) de l'appareil.

## SECURITE CONCERNANT LE LASER

Cet appareil utilise un laser. À cause des blessures possibles aux yeux, seul un technicien qualifié est habilité à retirer le couvercle ou à essayer de réparer cet appareil.

**ATTENTION: L'UTLISATION DE COMMANDES, D'AJUSTEMENTS OU L'EXECUTION DE PROCEDURES AUTRES QUE CELLES SPECIFIEES DANS CE MANUEL PEUVENT ENTRAINER LE RISQUE D'EXPOSITION A DES RADIATIONS DANGEREUSES.**

**ATTENTION: RAYON LASER VISIBLE ET INVISIBLE LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT AVEC LE VERROUILLAGE INVALIDE. EVITER L'EXPOSITION AU RAYON.**

## EMPLACEMENT:

- IMPRIME SUR LE DOS

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUIT LASER

## IMPORTANT

- Utiliser uniquement des disques marqués DVD ou disques CD avec ce DVD.
- Utiliser uniquement des cassettes avec la marque VHS dans ce magnétoscope.

## ALIMENTATION

L'alimentation principale est engagée quand la fiche principale est branchée sur une prise secteur 220-240V, 50Hz. Pour faire fonctionner l'appareil, appuyer sur **FONCTION** pour le mettre sous tension.

**AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

## AVERTISSEMENT HUMIDITE

La condensation d'humidité est possible dans l'appareil quand il est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, ou après l'allumage du chauffage dans une pièce froide ou en cas de forte humidité. Ne pas utiliser le lecteur DVD/VCR au moins 2 heures jusqu'à ce que l'intérieur soit sec.

## ATTENTION

1) Ne pas essayer d'ouvrir le coffret. Il ne contient pas de pièces réparables par l'usager. Confier la réparation à un personnel de service qualifié.
2) Les fentes et ouvertures dans le coffre et les côtés ou le dessous sont prévues pour la ventilation. Pour assurer un fonctionnement stable et protéger l'appareil contre la surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être obstruées ou couvertes.
   Eviter l'installation dans un espace fermé tel qu'une biliothèque, sauf si une ventilation correcte est assurée.
3) Maintenir l'appareil à l'écart des radiateurs et autres sources de chaleur.
4) Éviter l'usage près d'un champ magnétique puissant.
5) Ne pousser aucun objet d'aucune sorte dans le lecteur DVD/VCR par les fentes ou ouvertures du coffret, car ils pourraient toucher les parties électriquement actives ou court-circuiter des parties, ce qui pourrait résulter en un incendie ou une électrocution.
6) Ne jamais répandre du liquide sur l'appareil. Si du liquide pénètre dans l'appareil, consulter un agent de service qualifié.
7) Utiliser cet appareil uniquement en position horizontale (à plat).
8) Avant d'essayer de faire fonctionner l'appareil, vérifier que le mode d'enregistrement avec minuterie est "OFF (hors fonction)".
9) Ce produit est en mode d'attente quand il se coupe et que le cordon d'alimentation est branché.
10) Ne pas placer d'objet combustible sur l'appareil (bougies, etc.).

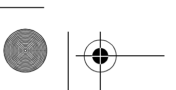
## POSITIONNEMENT

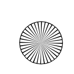
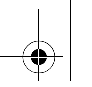
- Ne pas placer le lecteur DVD/VCR sur ou sous le téléviseur. Ménager un espace d'au moins 20 cm entre le lecteur DVD/VCR et le téléviseur, et faire en sorte que l'air puisse circuler librement par les orifices de ventilation du lecteur DVD/VCR.

## Note concernant le recyclage

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et réutilisables. Les mettre au rebut conformément aux réglementations locales concernant le recyclage.
Les piles ne doivent pas être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux réglementations locales concernant les déchets chimiques.







## Disques pouvant être lus

Les disques suivants peuvent être reproduits sur cette unité.

- Video DVD avec code régional 2 ou ALL (*1, 2, 5, 7)

- DVD+R/RW (*1, 3, 4, 5, 6, 7)



- DVD-R/RW (*1, 3, 4, 5, 6, 7)

- CD audio (*5, 7)



- CD-R/RW avec fichiers MP3 (*5, 6, 7)

- DTS-CD (*5, 7)

**Remarque:**

*1: Cette unité se conforme au système de couleur PAL. Également vous pouvez lire des disques enregistrés dans le système NTSC via un téléviseur du système PAL.

*2: Le code régional 2 ou ALL sont marqués sur les DVD comme suit.






*3: Certains disques DVD vidéo ne fonctionnent pas comme décrit dans ce manuel dû aux intentions des producteurs de disques.

*4: Seuls les disques enregistrés dans le format vidéo et finalisés peuvent être lus. Selon la condition d'enregistrement d'un disque, le disque ne peut pas être lu du tout ou lu normalement (l'image ou le son risque de ne pas être parfait, etc.).

*5: Des disques rayés ou souillés ne peuvent être lus.

*6: Quelques disques ne peuvent pas être lus en raison des conditions incompatibles d'enregistrement, des caractéristiques de l'enregistreur ou des propriétés spéciales des disques.

*7: Vous pouvez reproduire les disques qui supportent les marques mentionnées ci-dessus. Si vous utilisez des disques non standards, cette unité pourrait ne pas les reproduire. Même s'ils sont lus, la qualité de l'audio ou vidéo sera compromise.

## Disques ne pouvant pas être lus

- **Sur les disques suivants, seul le son peut être entendu (l'image ne peut pas être observée).**
  CDV
  CD-G
- **NE JAMAIS lire les disques suivants. Autrement ils pourraient causer des disfonctionnements.**
  DVD-RAM
  CD-I
  CD photo
  CD vidéo
  DVD avec des codes de zones autres que 2 ou ALL
  DVD-ROM pour PC
  CD-ROM pour PC
- **Sur le disque suivant, le son POURRAIT NE PAS être entendu.**
  CD Super Audio

**Remarque:** Seul le son enregistré sur le lecteur CD normal peut être reproduit.
Le son enregistré sur le lecteur CD Super Audio haute densité ne peut pas être reproduit.

- Tous autres disques sans indications de compatibilité.

## Informations importantes sur les droits d'auteur

**DVD:**

La copie, la diffusion, la présentation publique et le prêt des disques non autorisés sont interdits.
La technologie de protection du copyright intégrée à ce produit est protégée par la revendication de brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle propriétés de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'emploi de cette technologie doit être autorisé par Macrovision Corporation; elle est conçue pour le visionnage chez soi et d'autres utilisations limitées, sauf autrement autorisé par Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse et le démontage sont interdits.

**VCR:**

L'enregistrement, ou l'emploi de programmes de télévision, cassettes vidéo, films ou autres matériaux sous droits d'auteur non autorisés peuvent violer les lois sur les droits d'auteur applicables. Nous n'assumons aucune responsabilité pour la copie, l'emploi non autorisés ou d'autres actes enfreignant les droits des détenteurs des droits d'auteur.

## Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles ci-dessous apparaissant dans quelques en-têtes et remarques de ce manuel ont les significations suivantes:

**DVD-V**
: La description concerne la lecture de disques vidéo DVD.

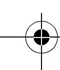
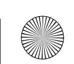
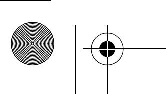
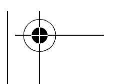
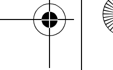
**CD**
: La description concerne la lecture de CD audio.

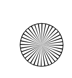
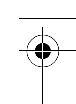
**MP3**
: La description concerne la lecture de disques MP3.

**QUICK**
: La description se réfère aux éléments à régler dans le mode rapide (quick).



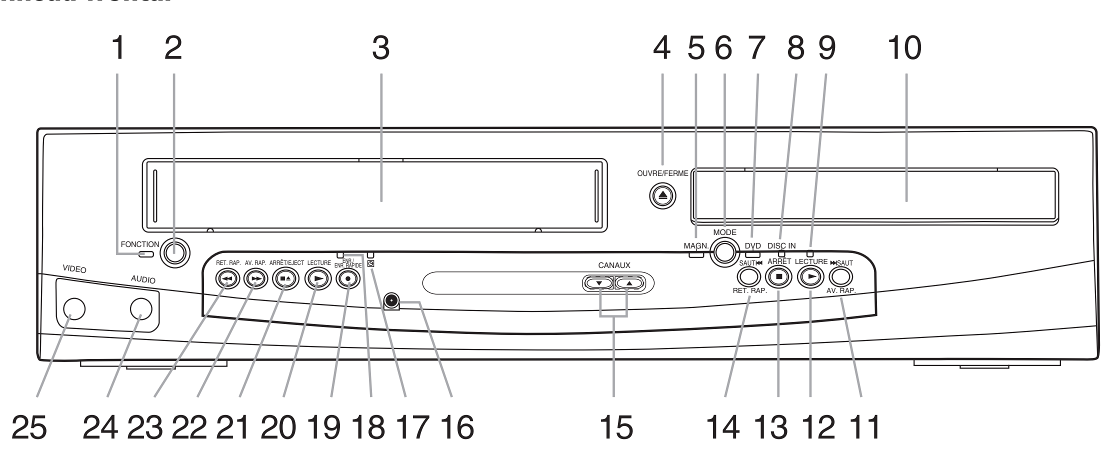



## APERCU FONCTIONNEL

### Panneau frontal




**1. Témoin FONCTION**
Cet témoin reste allumé lorsque l'unité est sous tension.

**2. FONCTION**
Pour mettre l'unité sous tension (ON) ou hors tension (OFF).

**3. Logement de la cassette**

**4. OUVRE/FERME (DVD)**
Pour ouvrir ou ferner le tiroir à disque.

**5. Témoin MAGN. MODE (vert)**
Le témoin reste allumé quand cette unité se trouve en mode VCR. Assurez-vous qu'il reste allumé avant l'opération du magnétoscope.

**6. MODE**
Pour choisir le mode DVD ou le mode VCR.

**7. Témoin DVD MODE (vert)**
Le témoin reste allumé quand cette unité se trouve en mode DVD.
Assurez-vous qu'il reste allumé avant d'utiliser le lecteur DVD.

**8. Témoin DISC IN**
S'allume quand un disque est mis en place.

**9. Témoin LECTURE**
S'allume quand le disque inséré est lu.

**10. Tiroir à disque**

**11. ▶▶| SAUT / AV. RAP. (DVD)**
Pour aller au chapitre suivant ou pour régler la piste pendant la lecture.
Appuyez et maintenir appuyer ce bouton pendant au moins 1,5 secondes pour effectuer une recherche par avance rapide sur le disque.

**12. LECTURE (DVD)**
Pour commencer la lecture de disque.

**13. ARRÊT (DVD)**
Pour interrompre la lecture.

**14. SAUT |◀◀ / RET. RAP. (DVD)**
Pour aller au chapitre suivant ou pour régler la piste pendant la lecture.
Appuyez et maintenir appuyer ce bouton pendant au moins 1,5 secondes pour effectuer une recherche par rembobinage sur le disque.

**15. CANAUX (VCR)**
Pour changer les chaînes de TV.
Pour le réglage manuel de la piste ("Tracking") pendant la lecture.

**16. Capteur à distance**

**17. Témoin ⏲ (Timer)**
S'allume quand un enregistrement déclenché par minuterie ou un enregistrement OTR a été programmé.

**18. Témoin ENR./ENR. RAPIDE**
S'allume pendant un enregistrement. Clignote quand un enregistrement est sur pause.

**19. ENR./ENR. RAPIDE (VCR)**
Pressez une fois pour commencer à enregistrer ou plusieurs fois pour démarrer l'enregistrement par une touche.

**20. LECTURE (VCR)**
Pour commencer la lecture de bande.

**21. ARRÊT/EJECT (VCR)**
Pour arrêter la lecture.
Pour éjecter la bande en mode d'arrêt.

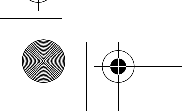
**22. AV. RAP. (VCR)**
Pour avancer rapidement la bande.

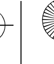
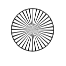
**23. RET. RAP. (VCR)**
Pour rembobiner la bande.

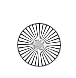
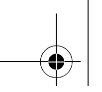
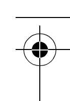
**24. Prise jack d'entrée AUDIO**
Connectez un câble audio provenant des prises jack de sortie audio d'un camcoder, d'un autre magnétoscope ou d'une source audio sur cet emplacement.

**25. Prise jack d'entrée VIDEO**
Connectez un câble provenant des prises jack de sortie vidéo d'un camcorder, d'un autre magnétoscope, ou d'une source audiovisuelle (lecteur de disque à laser, lecteur de disque vidéo, etc.) sur cet emplacement.



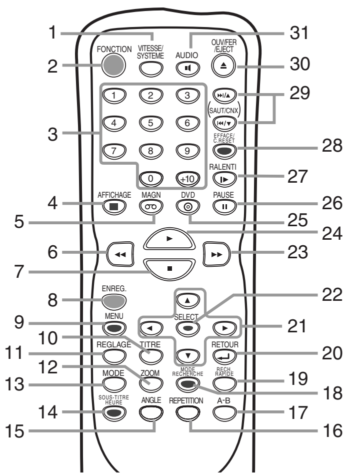





## Télécommande




**1. VITESSE/SYSTEME (VCR)**
Pour changer la vitesse d'enregistrement.
Pour régler le système du magnétoscope sur le système enregistré correspondant (SECAM ou PAL)

**2. FONCTION**
Pour mettre l'unité sous tension (ON) ou hors tension (OFF).

**3. touches numérotées 0-9**
Pour choisir des items numérotés sur l'écran de menu. /
Pour choisir des chapitres, titres ou pistes directement. (DVD)
Pour choisir une chaîne. (VCR)
**+10 (DVD)**
Pour entrer 10 et plus.

**4. AFFICHAGE**
Pour afficher le mode courant de lecture. (DVD)
Pour afficher l'heure courante, le compteur de bande et le numéro de chaîne. (VCR)

**5. MAGN**
Appuyez sur ce bouton avant d'utiliser la télécommande pour les fonctions VCR.

**6. ◄◄**
Pour rechercher vers le début sur tout le disque. (DVD)
Pour rembobiner la bande. (VCR)

**7. ■**
Pour arrêter la lecture. (DVD)
Pour arrêter la lecture ou l'enregistrement. (VCR)

**8. ENREG. (VCR)**
Presser une fois pour commencer à enregistrer ou plusieurs fois pour démarrer l'enregistrement par une touche.

**9. MENU**
Pour rappeler le menu principal sur un DVD. /
Pour rappeler le menu MP3. (DVD)
Pour rappeler le menu VCR. (VCR)

**10. TITRE (DVD)**
Pour rappeler le menu de titre sur un DVD.

**11. REGLAGE (DVD)**
Pour accéder ou enlever le menu d'installation DVD.

**12. ZOOM (DVD)**
Pour agrandir la partie de l'image.

**13. MODE (DVD)**
Pour installer la lecture programmée ou aléatoire pour les CD audio et fichiers MP3.
Pour régler la fonction Virtual Surround sur ON ou OFF.

**14. SOUS-TITRE (DVD)**
Pour changer des sous-titres sur un DVD.
**HEURE (VCR)**
Pour mettre le magnétoscope en mode "attente" pour un enregistrement déclenché par minuterie.

**15. ANGLE (DVD)**
Pour changer les angles de vidéocaméra sur un DVD.

**16. REPETITION (DVD)**
Pour lire le chapitre choisi, le titre, la piste, le groupe ou un disque entier plusieurs fois.

**17. A-B (DVD)**
Pour répéter entre vos points sélectionnés A et B.

**18. MODE RECHERCHE**
Pour rechercher des chapitres, titres, pistes, marqueurs ou temps. (DVD)
Pour rappeler le menu de recherche de temps ou d'index. (VCR)

**19. RECH. RAPIDE (VCR)**
Pour sauter au début du prochain programme.

**20. RETOUR (DVD)**
Pour retourner au menu précédent.

**21. Flèches (◄ / ► / ▲ / ▼)**
Pour déplacer le curseur.

**22. SELECT (DVD)**
Pour confirmer vos choix de menu.

**23. ►►**
Pour rechercher en avant dans tout le disque. (DVD)
Pour faire avancer rapidement la bande. (VCR)

**24. ► (LECTURE)**
Pour commencer la lecture.

**25. DVD**
Appuyez sur ce bouton avant d'utiliser la télécommande pour les fonctions DVD.

**26. PAUSE**
Pour effectuer une pause de lecture. /
Pour avancer la lecture une vue à la fois. (DVD)
Pour faire une pause de la lecture ou de l'enregistrement / Pour avancer la lecture d'une vue à la fois. (VCR)

**27. RALENTI (VCR)**
Pour regarder la bande en mouvement lent.

**28. EFFACE (DVD)**
Pour annuler les marqueurs. / Pour annuler toute entrée incorrecte.
**C.RESET (VCR)**
Pour remettre à zéro le compteur de bande.

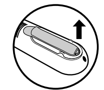
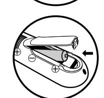
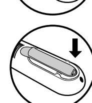
**29. SAUT |◄◄ ►►| (DVD)**
Pour sauter des chapitres ou pistes.
**CNX ▲/▼ (VCR)**
Pour changer les chaînes de TV. / Pour effectuer le réglage manuel de la piste ("Tracking") pendant la lecture.

**30. OUV/FER (DVD)**
Pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque.
**EJECT (VCR)**
Pour éjecter la bande du magnétoscope.

**31. AUDIO (DVD)**
Pour changer les languages audion sur un DVD. / Pour changer les modes sonores d'un CD.

## Chargement de batteries

**1)** Ouvrez le couvercle du logement des batteries.
**2)** Insérez deux batteries type R6 (AA), chacune étant orientée correctement.
**3)** Fermez le couvercle.

**Remarque:**
- Ne pas mélanger les batteries alkalines avec celles à manganèse.
- Ne pas mélanger de vieilles et nouvelles batteries.

## Commutation VCR/DVD

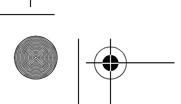
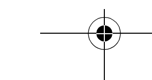
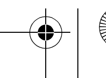
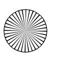
**Remarque:** Puisque ce produit comprend des lecteurs DVD et VCR, il est nécessaire de choisir le mode de sortie correct.

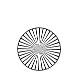
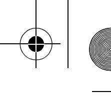
**COMMUTATION AU MODE VCR**
Appuyez sur **MAGN** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau avant. (S'assurer que le témoin MAGN. MODE est allumé).

**COMMUTATION AU MODE DVD**
Appuyez sur **DVD** de la télécommande ou sur **MODE** du panneau avant. (S'assurer que le témoin DVD MODE est allumé).

**Remarque:** En appuyant seulement sur **MODE** du panneau avant, on ne commutera pas le mode de télécommande. Pour changer le mode de la télécommande, appuyez sur **MAGN** ou **DVD** de la télécommande.



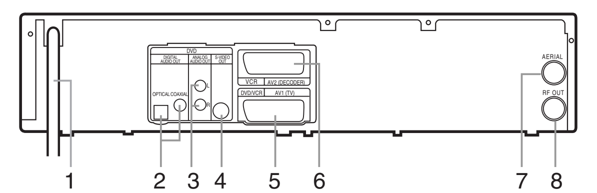









## Vue arrière




1. **Câble d'alimentation**
   Connectez à une sortie standard C.A.
2. **Prises jack DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL, COAXIAL) (seulement DVD)**
   Connectez à un amplificateur aux prises jack d'entrée numérique tels que décodeur Dolby Digital, décodeur DTS, etc. Utilisez un câble optique ou coaxial disponible dans le commerce.
3. **Prises jack ANALOG AUDIO OUT (seulement DVD)**
   Connectez aux prises jack d'entrée audio de votre TV ou système stéréo. Utilisez les câbles audio disponibles dans le commerce.
4. **Prise jack S-VIDEO OUT (seulement DVD)**
   Connectez à la prise jack S-VIDEO sur le téléviseur. Utilisez un câble S-VIDEO disponible dans le commerce.
5. **Prise jack AV1(TV)**
   Connectez à la prise jack Péritel sur le téléviseur. Utilisez le câble Péritel fourni.
6. **AV2(DECODER) jack (seulement VCR)**
   Connectez un câble Péritel d'un autre VCR, camcoder, ou une source audio/vidéo.
7. **Prise jack AERIAL**
   Connectez à une antenne ou à un câble.
8. **Prise jack RF OUT**
   Connectez à une prise jack d'entrée d'antenne du téléviseur, à une boîte de câble ou au système de diffusion directe. Utilisez le câble fourni RF.

**ATTENTION: Ne pas toucher les broches internes des prises du panneau arrière. Une décharge électrostatique pourrait endommager l'appareil de manière irrémédiable.**

# CONFIGURATION DU LECTEUR DVD/MAGNETOSCOPE

## Avant d'effectuer la connexion

- Prière de vous référer aux manuels d'instruction de votre téléviseur, DVD/VCR, système stéréo ou autre équipement chaque fois que c'est nécessaire pour faire les meilleures connections.
- Effectuer un des raccordements suivants selon les capacités de l'équipement existant.

Les grandes lignes suivantes sont des options pour obtenir la meilleure qualité d'image et de son disponibles avec le lecteur DVD/VCR.

### Image

1) Utilisez la sortie Péritel AV1 (TV) pour obtenir la meilleure qualité d'image (fonctions DVD et VCR).
2) Utilisez la sortie S-Video pour obtenir la meilleure qualité d'image (fonction DVD seulement).

**Remarque:** • Quand votre téléviseur se conforme au signal d'entrée RGB, la connexion Euro AV (Péritel) vous assure la meilleure qualité de l'image et de l'audio. Cependant si le téléviseur ne se conforme pas au signal d'entrée RGB, la connexion S-VIDEO OUT et AUDIO OUT analogique sera meilleure (seulement pour les fonctions DVD).

### Son

1) Utilisez la sortie Péritel AV1 (TV) pour obtenir la meilleure qualité de son (fonctions DVD et VCR).
2) Les raccordements audio numériques fournissent le son le plus net. Raccorder DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL ou OPTICAL) du lecteur DVD/VCR à l'amplificateur ou récepteur (fonctions DVD seulement).
3) Si des raccordements numériques sont possibles, raccorder ANALOG AUDIO OUT (gauche ou droit) du lecteur DVD/VCR à l'amplificateur, récepteur, chaîne stéréo ou téléviseur (fonctions DVD seulement).

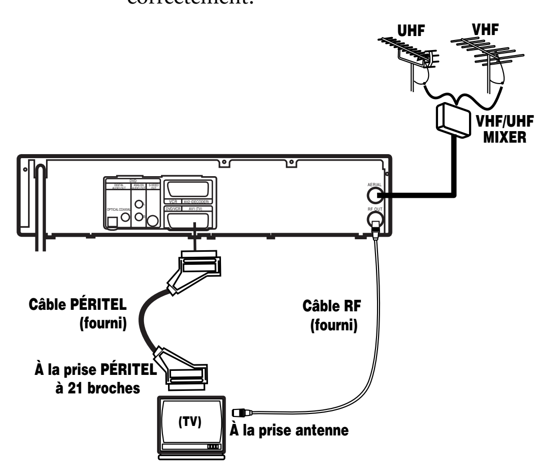
### AVERTISSEMENT!

- Ne jamais effectuer ou modifier les raccordements avec l'appareil sous tension.
- Connectez le DVD/VCR directement au téléviseur pour éviter des distorsions car les disques DVD vidéo sont protégés par le copyright.
- Ne jamais raccorder ANALOG AUDIO OUT du lecteur DVD/VCR à PHONO IN de l'amplificateur ou récepteur.
- Si vous utilisez le câble Péritel, il n'est pas nécessaire de raccorder le câble audio analogique.

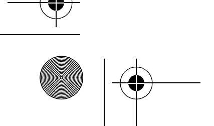
## Connexion à un téléviseur

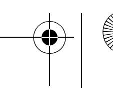
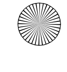
1) Démontez l'antenne ou le câble de votre TV.
2) Connectez cette antenne ou ce câble à la prise jack AERIAL de cette unité.
3) Connectez la prise jack RF OUT de cette unité à l'antenne de la prise jack de votre TV. Utilisez le câble RF fourni.
4) Connectez la prise jack Péritel AV1 (TV) de cette unité à la prise jack d'entrée Péritel de votre TV. Utilisez le câble Péritel fourni.
5) Branchez la TV et cette unité.

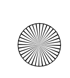
**Remarque:** • La TV doit être connectée à cette unité avec la prise jack AV1 (TV). Un raccordement à la prise jack AV2 (DÉCODEUR) ne fonctionnera pas correctement.

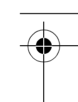




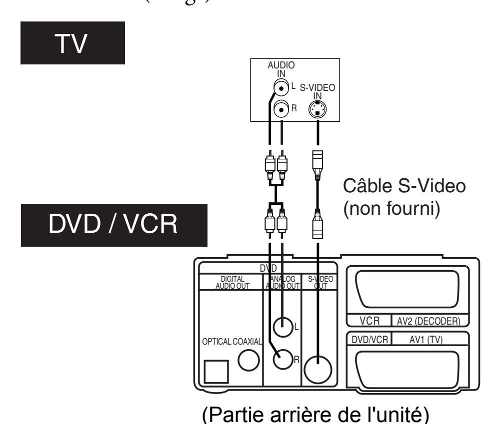




**Si votre TV n'a aucune prise jack d'entrée Péritel mais une prise jack d'entrée S-VIDEO,**

1) Suivez les étapes **1)** à **3)** ci-dessus.
2) Connectez la prise jack S-VIDEO OUT de cette unité à la prise jack d'entrée S-VIDEO sur le téléviseur.
3) Connectez les prises jack AUDIO OUT analogique de cette unité aux prises jack d'entrée audio analogique de votre TV.
4) Branchez la TV et cette unité.

**Remarque:** Le raccordement S-VIDEO fournit seulement la vidéo (image) en mode DVD.

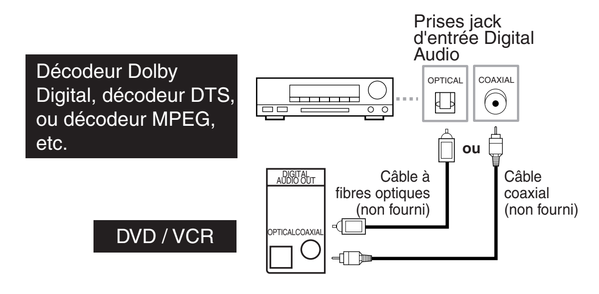



(Partie arrière de l'unité)

## Pour un meilleur son (pour les fonctions DVD)

Ces 2 raccordements sont en option pour offrir un meilleur son.

1) Pour obtenir une bonne qualité du son numérique, utiliser la prise jack DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL ou COAXIAL) pour le raccordement à votre système audio numérique.
   • Si le format audio de la sortie numérique ne correspond pas aux capacités de votre récepteur, celui-ci produira un son fort et déformé ou n'émettra aucun son.



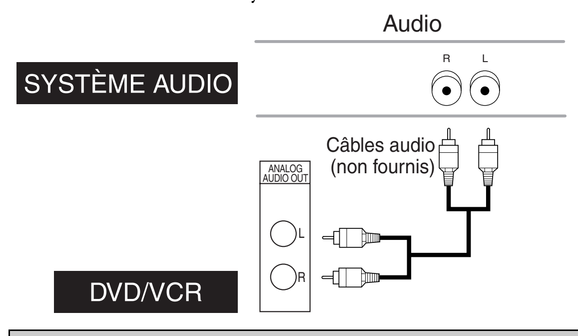

## Conseils pour connecter à un décodeur Dolby Digital, décodeur DTS, ou décodeur MPEG

- En connectant cette unité à un décodeur DOLBY DIGITAL multichaîne, vous pouvez obtenir un son "Surround" DOLBY DIGITAL 5,1 ch comme dans un cinéma.
- Quand cette unité est connectée à un décodeur DTS, vous pouvez obtenir un système "surround" 5,1 chaîne qui reproduit le son original de la manière la plus fidèle possible. Le système "surround" 5,1 chaîne est développé par Digital Theater System, Inc.
- Un composant numérique avec MPEG 2 intégré, Dolby Digital™, ou décodeur DTS vous permet d'apprécier le son "surround" tout en vous donnant la sensation de vous trouver dans un cinéma ou une salle de concert.
- Si la sortie est audio codée Dolby Digital, connectez à un décodeur Dolby Digital et régler "DOLBY DIGITAL" sur "EF" dans le menu SON. (Se référer à la page 22.)
- Si la sortie est audio codée par DTS, connectez à un décodeur DTS et régler "DTS" sur "EF" dans le menu SON. (Se référer à la page 22.)
- Si la sortie est audio codée MPEG, connectez à un décodeur MPEG et régler "MPEG" sur "EF" dans le menu SON. (Se référer à la page 22.)

## Conseils pour se connecter à une platine MD ou une platine DAT

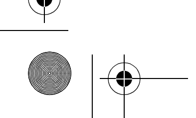
- La source audio sur un disque dans le format "surround" Dolby Digital 5,1 Canal ne peut pas être enregistrée comme son numérique par une platine MD ou DAT.
- À moins que la connexion ne soit faite sur un décodeur Dolby Digital, régler "DOLBY DIGITAL" sur "HF" dans le menu SON. La lecture d'un DVD utilisant des réglages incorrects peut produire une déformation du son et risque d'endommager les enceintes. (Se référer à la page 22.)
- Réglez "DOLBY DIGITAL", "DTS" et "MPEG" sur "HF" dans le menu SON pour se connecter à une platine MD ou DAT. (Se référer à la page 22.)

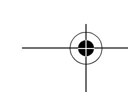
2) Pour obtenir des effets dynamiques du son, utilisez les prises jack AUDIO OUT analogiques pour le raccordement à votre système audio.

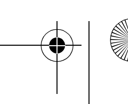


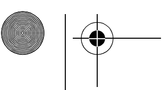


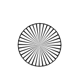
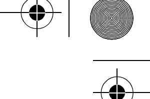









## Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR)

Connectez un dispositif externe (un décodeur, un camcorder, etc). à la prise jack AV2 (DECODER). Appuyez sur **0**, **0**, **2**, avec les **touches numérotées**, de manière à faire apparaître "AV2" sur l'écran de télévision.

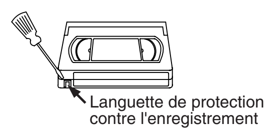
Si l'on utilise les prises d'entrée AUDIO/VIDEO avant, appuyez sur **0**, **0**, **3**, avec les **touches numérotées**, de manière à faire apparaître "AV3" sur l'écran de télévision.

Si vous utilisez la prise jack AV1 (TV) pour brancher un dispositif, appuyez sur **0**, **0**, **1**, avec les **touches numérotées**, de manière à faire apparaître "AV1" sur l'écran de télévision.

## Cassette vidéo

Ce lecteur DVD/VCR fonctionnera avec toute cassette portant la marque VHS. Pour obtenir les meilleurs résultats, nous recommandons l'emploi de cassettes de haute qualité. Ne pas utiliser de cassettes de mauvaise qualité ou endommagées.

- Il est possible d'éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en brisant la languette de protection contre l'effacement à l'arrière de la cassette.




- Pour réenregistrer sur la cassette, couvrir le trou de ruban adhésif.

## Système de Télévision Couleur

Différents pays utilisent différents systèmes de télévision couleur. Cet appareil peut effectuer la lecture des bandes enregistrées dans les systèmes PAL, SECAM ou NTSC. L'image sur l'écran du téléviseur est généralement en noir et blanc lorsque vous effectuez la lecture d'une bande enregistrée dans un système de couleur différent.

Cet appareil peut effectuer la lecture des bandes enregistrées dans le système NTSC avec un téléviseur du système PAL. Cette fonction n'est disponible que dans le mode SP. Lors de la lecture de telles bandes, il se peut que l'image se déroule vers le haut ou vers le bas, se rétrécisse verticalement et des barres noires peuvent apparaître en haut et en bas de l'écran. Ajustez la commande de maintien vertical sur le téléviseur s'il est doté de cette commande.

## Mise sous tension du lecteur DVD/ magnétoscope

Les étapes suivantes devraient être exécutées seulement au cas où il y a une panne de courant ou si cette unité est débranchée pendant plus de 30 secondes.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

**1)** Mettez le téléviseur sous tension et sélectionner la chaîne vidéo sur le téléviseur.
**2)** Appuyez sur **FONCTION**, puis sur **MAGN**.
**3)** Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la langue souhaitée.
**4)** Appuyez sur **MENU**.

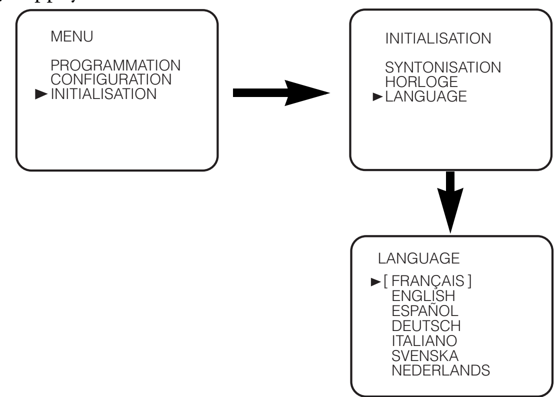
LANGUAGE
►[ FRANÇAIS ]
ENGLISH
ESPAÑOL
DEUTSCH
ITALIANO
SVENSKA
NEDERLANDS

## Changement de langue

Procédez comme suit pour changer la langue utilisée pour les menus apparaissant sur l'écran du téléviseur.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MENU**.
**2)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
**3)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "LANGUAGE", puis appuyez sur ►.
**4)** Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la langue désirée.
**5)** Appuyez sur **MENU**.




## Réglage de l'horloge

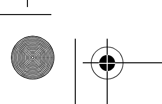
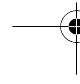
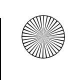
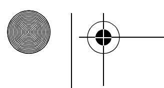
Cette unité incorpore une horloge de 24 heures. L'horloge doit être réglée pour que la fonction d'enregistrement de minuterie fonctionne correctement.

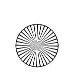
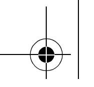
- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MENU**.
**2)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
**3)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "HORLOGE", puis appuyez sur ►.
**4)** Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'année correcte apparaisse, puis appuyez sur ►.
**5)** Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le mois correct apparaisse, puis appuyez sur ►.
**6)** Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le jour correct apparaisse, puis appuyez sur ►.
**7)** Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'heure correcte apparaisse, puis appuyez sur ►.
**8)** Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que les minutes correctes apparaissent.
**9)** Appuyez sur **MENU** pour démarrer l'horloge.

**Remarque:**
- Appuyez sur ◄ pour reculer d'une étape depuis l'étape en cours pendant les étapes **5)** à **8)**.
- Bien que les secondes ne soient pas affichées, elles commencent à être comptées à partir de 00 lorsque vous sortez en appuyant sur **MENU**. Utilisez cette fonction pour synchronizer l'horloge à l'heure exacte.

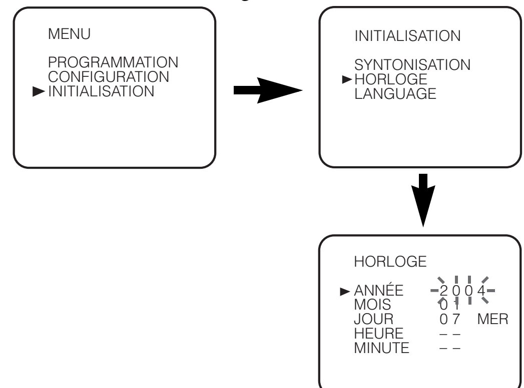




- Si cette unité est débranchée ou s'il y a une panne de courant pendant plus de 30 secondes, il est possible que vous deviez remettre l'horloge à zéro.




## Préréglage des chaînes

Pour accorder l'équipement sur des chaînes non préréglées dans ce DVD/VCR vous pouvez procéder de deux manières.

**Préréglage automatique des chaînes**

- En faisant "AUTOMATIQUEMENT" l'accord des chaînes et en les rangeant dans l'ordre séquentiel dans la mémoire du DVD/VCR c'est à dire, que la première chaîne trouvée sera mémorisée dans le DVD/VCR dans la position 1, la seconde chaîne dans la position 2 et ainsi de suite.
- L'exécution du préréglage sur "Automatique" des chaînes annule tous les préréglages faits auparavant.
  N'utilisez pas ce dispositif si vous avez l'intention de garder quelques chaînes pré-accordées. Utilisez la fonction préréglage "Manuel" pour faire l'accord sur quelques chaînes supplémentaires que vous désirez.

**Préréglage manuel des chaînes**

- Chaque chaîne est accordée manuellement et individuellement. Suivez les étapes décrites dans la section "Préréglage manuel des chaînes".

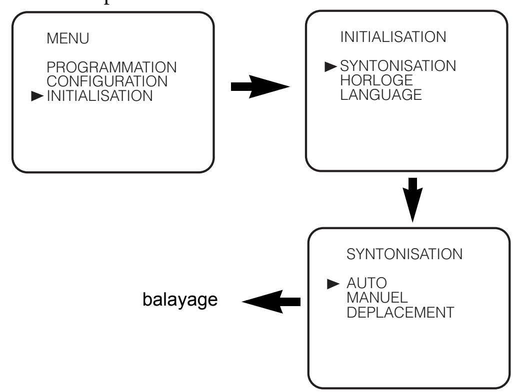
## Préréglage automatique des chaînes

Vous pouvez programmer le tuner pour qu'il ne balaye que les chaînes pouvant être reçues dans votre zone.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

**1)** Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.
**2)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MENU**.
**3)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
**4)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
**5)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "AUTO", puis appuyez sur ►.

- Le DVD/VCR distingue automatiquement SECAM ou PAL.
- Le tuner balaye et mémorise toutes les chaînes actives de votre zone. Après avoir balayé, le tuner s'arrête sur la chaîne mémorisée la plus basse.




**Pour sélectionner une chaîne**

Vous pouvez choisir une chaîne désirée en utilisant **CNX** (▲/▼), ou en appuyant directement sur les **touches numérotées** de la télécommande.

- Entrez des numéros de chaînes comme des nombres à deux chiffres pour avoir des résultats plus rapides. Par exemple, pour sélectionner la chaîne 6, appuyez sur **0** et **6**. Si vous appuyez sur seulement **6**, la chaîne 6 sera sélectionnée seulement après un bref délai.
- Vous pouvez sélectionner seulement les chaînes 1-99.

## Préréglage manuel des chaînes

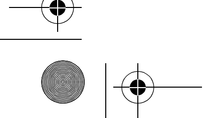
- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

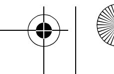
**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MENU**.
**2)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
**3)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
**4)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "MANUEL", puis appuyez sur ►.
**5)** Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner "SYSTÈME", puis appuyez sur ► pour faire apparaître le système désiré.
  - Lorsqu'un faible signal est reçu sur le mode de réglage manuel (Manual Tuning), vous pouvez changer le fond en bleu ou en vert en pressant **C.RESET**.

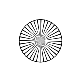
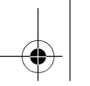
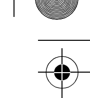
**6)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "POSITION", puis appuyez sur ►.
**7)** Appuyez sur les **touches numérotées**, ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro de position désiré, puis sur ►.
  - Vous pouvez sélectionner des nombres de 01-99.
  - Si [M] apparaît à droite de "PASSER", appuyez sur ▲ ou ▼ pour pointer sur "PASSER". Puis, appuyez sur ► pour sélectionner [A].
  - Si vous voulez enlever des signaux brouillés, appuyez sur ▲ ou ▼ plusieurs fois pour pointer sur "DÉCODEUR". Puis, appuyer sur ► pour sélectionner [M].

**8)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CANAUX", puis appuyez sur ►.
  Appuyez sur ▲ ou ▼. Le tuner du DVD/VCR commencera à rechercher en montant et en descendant automatiquement. Quand une chaîne est trouvée, la recherche s'arrêtera et l'image apparaîtra sur l'écran du téléviseur.
  - Vous pouvez sélectionner le numéro de chaîne désirée en utilisant les **touches numérotées**. Reportez-vous au Tableau de Plan des Chaîne et appuyez sur trois chiffres pour choisir le numéro de chaîne.
    (Pour choisir la chaîne 24, appuyez sur le bouton "**0**" tout d'abord, puis sur "**2**" et "**4**").
  - Si c'est la chaîne que vous désirez, appuyez sur ►.







[SECAM-L]

| Plan des chaînes | |
|---|---|
| **Indication CH** | **Chaîne de télévision** |
| 01 - 10 | F1 - F10 |
| 21 - 69 | E21 - E69 |
| 71 - 86 | B - Q |
| 90 - 106 | S4 - S20 |
| 121 - 141 | S21 - S41 |

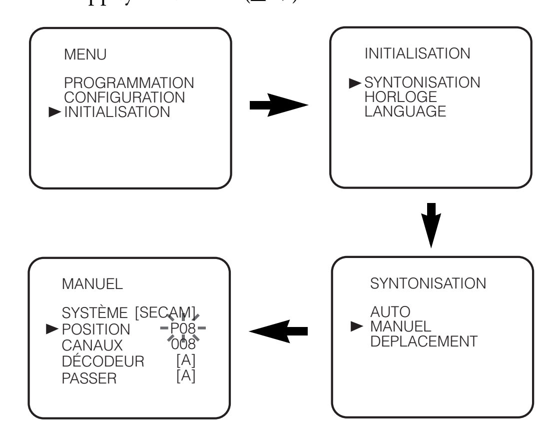
[PAL B/G]

| Plan des Chaînes | |
|---|---|
| **Indication CH** | **Chaîne de Télévision** |
| 02 – 12 | E2 – E12 |
| 13 – 20 | A – H (ITALIE seulement) |
| 21 – 69 | E21 – E69 |
| 74 – 78 | X, Y, Z, Z+1, Z+2 |
| 80 – 99,100 | S1 – S20,GAP |
| 121 – 141 | S21 – S41 |

Ce DVD/VCR peut recevoir les Hyperfréquences et les fréquences de la bande Oscar.

**9)** Appuyez sur **MENU** pour sortir.

**Remarque:** Pour confirmer qu'une chaîne a bien été ajoutée, appuyez sur **CNX** (▲/▼).




## Pour sauter une chaîne préréglée

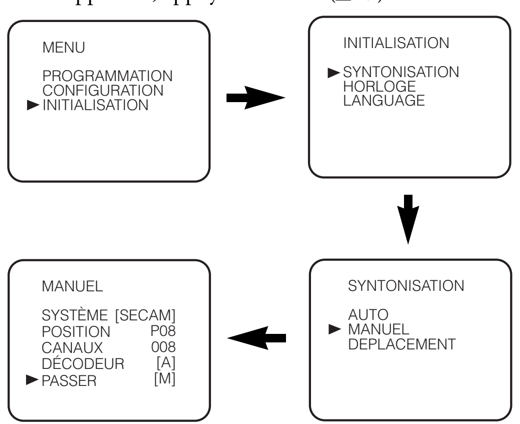
Les chaînes que vous ne pouvez plus recevoir ou que vous regardez rarement peuvent être réglées pour être sautées lorsque vous accédez aux chaînes à l'aide de **CNX** (▲/▼).

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MENU**.
**2)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
**3)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
**4)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "MANUEL", puis appuyez sur ►.
**5)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "POSITION", puis appuyez sur ►.
**6)** Appuyez sur les **touches numérotées**, ▲ ou ▼ pour choisir le numéro de position approprié, puis sur ►.
**7)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "PASSER", puis appuyez sur ► pour sélectionner [M].
- Pour mémoriser de nouveau la chaîne, appuyez sur ►. "M" se change en "A".

**8)** Appuyez sur **MENU** pour sortir.

**Remarque:** Pour confirmer qu'une chaîne à bien été supprimée, appuyez sur **CNX** (▲/▼).




## Reprogrammation de chaîne

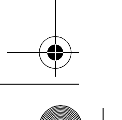
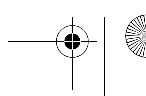
Deux chaînes peuvent être remplacées.

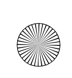
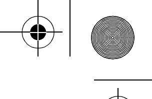
- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MENU**.
**2)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur ►.
**3)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur ►.
**4)** Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "DEPLACEMENT", puis appuyez sur ►.
**5)** Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le numéro de la position où la chaîne doit être changée, puis appuyez sur ►.
- Vous ne pouvez pas sélectionner un numéro de position où "- - -" apparaît à côté du numéro parce que PASSER est réglé sur [M] pour ce numéro de position.
- Lorsque le signal reçu en mode de reprogrammation des chaînes est faible, vous pouvez changer le fond pour un bleu solide en appuyant sur **C.RESET**.
Si vous appuyez encore une fois sur le bouton, le fond reviendra à l'écran statique.

**6)** Appuyez sur ▲ ou ▼ plusieurs fois jusqu'à ce que la chaîne passe à un autre numéro de position, puis appuyez sur ►.

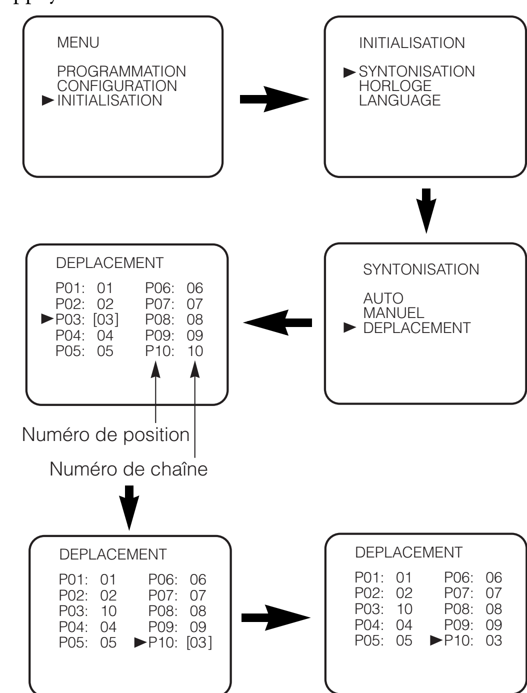




**7)** Appuyez sur **MENU**.

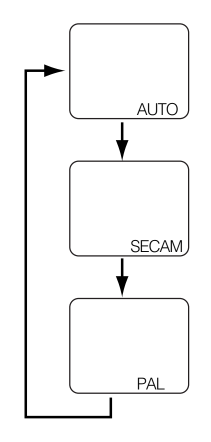



**Le changement de système comprend <SECAM/PAL>**

**CHANGEMENT DU SYSTEME DE LECTURE**

Lorsque AUTO est sélectionné en appuyant sur **VITESSE/SYSTEME**, ce magnétoscope distingue automatiquement le système (SECAM ou PAL) en fonction du format de bande enregistré pendant la lecture.

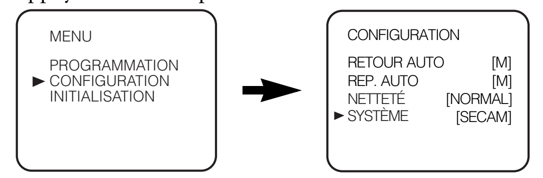
Si l'image qui apparaît sur l'écran du téléviseur est en noir et blanc, sélectionnez manuellement le système SECAM ou PAL en utilisant **VITESSE/SYSTEME**. A chaque pression sur **VITESSE/SYSTEME**, l'écran du téléviseur change comme suit.




**CHANGEMENT DU SYSTEME D'ENREGISTREMENT**

Ce magnétoscope peut enregistrer automatiquement un programme dans le même système que le signal d'entrée reçu de la prise Audio/Vidéo. Vous pouvez aussi effectuer une sélection manuelle afin d'enregistrer un programme dans le système désiré.

**1)** Appuyez sur **MENU**.
**2)** Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyer sur ►.
**3)** Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner "SYSTÈME".
**4)** Appuyez sur ► pour sélectionner le système désiré (AUTO/SECAM/PAL).
**5)** Appuyez sur **MENU** pour sortir.




# FONCTIONNEMENT DU MAGNETOSCOPE

## Fonctions du magnétoscope

Vérifiez que tous les réglages VCR commencent en mode VCR en appuyant sur **MAGN**.
(S'assurez que le témoin MAGN. MODE est allumé.)

## Lecture

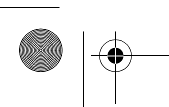
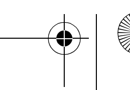
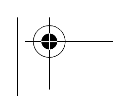
### Réglage de la piste

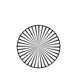
- Le réglage de la piste se fera automatiquement (fonction Digital Tracking) lorsque vous démarrez la lecture.
- Quand l'équipement lit des bandes pré-enregistrées ou des bandes enregistrées sur des équipements autres que le vôtre, des raies parasites (des stries blanches et noires) peuvent apparaître sur l'image lue. Si cela se produit, vous pouvez régler le contrôle des pistes manuellement en pressant **CNX** (▲/▼) jusqu'à ce que les stries disparaissent. Pour revenir à la fonction DTR, arrêtez la bande une fois puis démarrez la lecture de nouveau.
- Vous pouvez réduire les raies parasites en pressant **CNX** (▲/▼) sur mode lent (slow) également. Le réglage des pistes sur Slow n'est pas automatique.
- Sur le mode fixe (still) appuyez sur **RALENTI**, et appuyez sur **CNX** (▲/▼) jusqu'à ce que les stries disparaissent. Pour retourner sur le mode fixe (still) appuyez sur **PAUSE** de nouveau.

- Lorsque AUTO est sélectionné en appuyant sur **VITESSE/SYSTEME**, ce DVD/VCR distingue automatiquement le système (SECAM ou PAL) en fonction du format de bande enregistré pendant la lecture. Si l'image qui apparaît sur l'écran du téléviseur est en noir et blanc, sélectionnez SECAM ou PAL en utilisant **VITESSE/SYSTEME**.

**1)** Mettez en fonction le téléviseur et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.
**2)** Insérez une bande pré-enregistrée.
Le DVD/VCR se mettra en fonction automatiquement. Si la pastille de blocage d'effacement a été enlevée, le DVD/VCR démarrera automatiquement la lecture.
 • Si l'interrupteur d'alimentation de l'équipement était déjà sur en, appuyer sur **MAGN** pour commuter vers le mode VCR.
**3)** Si la lecture ne démarre pas automatiquement, appuyez sur **MAGN**, puis appuyer sur ► **(LECTURE)**.
 • Le réglage de la piste se fera automatiquement (fonction Digital Tracking) lorsque vous démarrez la lecture. Pour régler la piste manuellement, appuyez sur **CNX** (▲/▼).
 <Si une bande est déjà dans l'équipement DVD/VCR…>
 • Utilisation des touches sur le DVD/VCR
 Appuyez simplement sur **LECTURE** sur le DVD/VCR. L'équipement sera automatiquement alimenté et la lecture démarrera (fonctionnement par touche directe-Direct Button Operation)






• Utilisation des touches sur la télécommande
Appuyez sur **FONCTION** pour mettre en fonction, puis appuyez sur ► **(LECTURE)**.

**4)** Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

### Recherche rapide

**1)** Appuyez sur ►► ou ◄◄ pendant la lecture pour faire défiler une bande à grande vitesse en avant ou en arrière.
**2)** Appuyez sur le bouton de nouveau, le lecteur DVD/VCR va faire défiler la bande à très grande vitesse. (Cette fonction ne s'applique pas à une bande NTSC.)
**3)** Appuyez sur ► **(LECTURE)** pour revenir à la lecture normale.

### Image fixe

Appuyez sur **PAUSE** pendant la lecture pour voir une image fixe sur l'écran du téléviseur.

- Quand l'image commence à vibrer verticalement, stabilisez l'image en appuyant sur **CNX** (▲/▼) en mode Fixe.
- Après 5 minutes sur le mode fixe (still), le DVD/VCR s'arrêtera automatiquement pour protéger la bande et la tête vidéo.

<Note pour "Recherche rapide" et "Image fixe">

- Généralement il se produit des raies "parasites" (stries ou points blancs et noirs) sur l'écran. Ceci est normal.
En plus des raies "parasites", l'image fixe sera blanche et noire.
Ceci n'est pas un défaut de l'équipement mais plutôt un produit secondaire, conséquence de la technologie de production d'un DVD/VCR avec le mode LP.

#### Lecture lente

- Appuyez sur **RALENTI** pour réduire la vitesse de lecture. Le DVD/VCR coupe le son pendant la lecture lente. Vous pouvez contrôler la vitesse en pressant ►► (plus rapide) ou ◄◄ (plus lente). Appuyez sur ► **(LECTURE)** pour retourner à la lecture normale.
- S'il est laissé pendant plus de cinq minutes sur le mode lent (slow), le DVD/VCR se mettra automatiquement sur le mode arrêt (stop).

## Enregistrement

### Visionner et enregistrer un même programme

**1)** Insérer une bande à cassette avec sa languette de protection contre effacement en position. (Si nécessaire, effectuer le rembobinage ou l'avance rapide de la bande au point auquel vous voulez commencer à enregistrer).
Appuyez sur **MAGN**.
**2)** Appuyez sur les **touches numérotées** ou **CNX** (▲/▼) pour choisir la chaîne devant être enregistrée.
**3)** Appuyez sur **VITESSE/SYSTEME** pour sélectionner la vitesse de la bande (SP/LP).
**4)** Appuyez sur **ENREG.** pour commencer l'enregistrement.
• Le témoin ENR./ENR. RAPIDE sur le panneau frontal s'allume.
**5)** Appurez sur ■ lorsque l'enregistrement est terminé.

#### DEUX DIFFERENTES VITESSES DE DEFILEMENT

Avant l'enregistrement, sélectionner la vitesse de défilement: mode SP (lecture standard) ou mode LP (lecture longue).

Le tableau ci-dessous indique le temps d'enregistrement/lecture maximum avec des cassettes E-60, E-120, E-180 et E-240 en chaque mode.

| Type de Cassette | Temps d'enregistrement/lecture | |
|---|---|---|
| Vitesse de défilement | Mode SP | Mode LP |
| E-60 | 1 heure | 2 heures |
| E-120 | 2 heures | 4 heures |
| E-180 | 3 heures | 6 heures |
| E-240 | 4 heures | 8 heures |

### Saut des programmes indésirables pendant l'enregistrement

**1)** Appuyez sur **PAUSE** quand vous voulez arrêter temporairement l'enregistrement.
Vous pouvez vérifier le temps de pause restant avec les marqueurs ▮ sur l'écran du téléviseur. Chaque marqueur ▮ représente 1 minute. Après 5 minutes, le DVD/VCR se mettra automatiquement sur le mode Stop pour éviter la détérioration de la bande.
**2)** Appuyez sur **PAUSE** ou **ENREG.** pour reprendre l'enregistrement.

### Enregistrement d'un programme tout en en visionnant un autre

Vous pouvez enregistrer un programme tout en en visionnant un autre. Pour commencer l'enregistrement, suivez les étapes **1)** à **4)** de "Visionner et enregistrer un même programme". Puis réglez le téléviseur sur la chaîne que vous désirez visionner.

### Pour surveiller le progrès de votre enregistrement

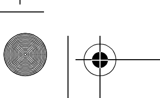
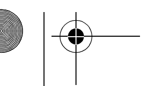
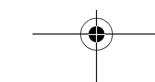
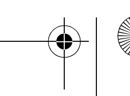
Sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.

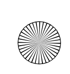
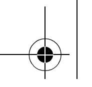
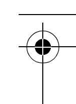
### Fonction d'assemblage

- Vous pouvez enregistrer à la suite d'un programme précédemment enregistré sur une bande préenregistrée.

**1)** Insérez une bande préenregistrée. Appuyez sur ► **(LECTURE)** pour commencer la lecture.
**2)** Appuyez sur **PAUSE** à l'endroit désiré sur la bande.
**3)** Appuyez sur **ENREG.** Le DVD/VCR sera en mode pause d'enregistrement.
**4)** Appuyez sur **CNX** (▲/▼) pour sélectionner la chaîne devant être enregistrée.
**5)** Appuyez sur **ENREG.** ou **PAUSE**. L'enregistrement commence.
**6)** Appuyez sur ■ lorsque l'enregistrement est terminé.



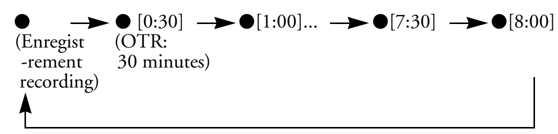






## OTR (One Touch Recording)

Cette fonction vous permet de régler la durée d'un enregistrement simplement en appuyant sur **ENREG.**.

**1)** Suivez les étapes **1)** à **3)** dans la section "Visionner et enregistrer un même programme".
**2)** Appuyez plusieurs fois sur **ENREG.** jusqu'à ce que la durée d'enregistrement apparaisse sur le coin supérieur gauche de l'écran du téléviseur.




L'enregistrement s'arrête quand 0:00 est atteint.

- Pour vérifier la durée restante pendant un OTR, appuyez sur **AFFICHAGE**.
- Pour changer la durée d'enregistrement pendant un OTR, appuyez plusieurs fois sur **ENREG.** jusqu'à l'apparition de la durée d'enregistrement désirée.
- Pour arrêter un OTR avant la fin de l'enregistrement, appuyez sur ■.
- Pour annuler le OTR mais continuer l'enregistrement, appuyez plusieurs fois sur **ENREG.** jusqu'à ce que "●" apparaisse sans la durée d'enregistrement.
- S'il n'y a pas d'enregistrement programmé réglé après un OTR, cet appareil commute en mode DVD et le témoin ◷ clignote indiquant que le magnétoscope est toujours en attente d'enregistrement programmés. Appuyez sur **HEURE** situé sur la télécommande ou sur **ARRÊT/EJECT** situé sur le panneau frontal pour annuler l'attente de programmation, puis appuyez sur **MAGN** quand vous désirez utiliser le magnétospe encore une fois.
  S'il y a un enregistrement programmé réglé après un OTR, l'appareil commute en mode DVD et l'indicateur ◷ s'allume, indiquant que l'appareil est en attente de programmation. Appuyez sur **HEURE** situé sur la télécommande ou sur **ARRÊT/EJECT** situé sur le panneau frontal pour annuler l'attente de programmation, puis appuyez sur **MAGN** quand vous désirez utiliser le magnétospe encore une fois.

## Lecture répétitive

Le DVD/VCR possède une fonction lecture répétitive qui permet de lire une bande indéfiniment sans toucher à ► **(LECTURE)**.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- Insérez une cassette pré-enregistrée.

**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MENU**.
**2)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyer sur ►.
**3)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "REP. AUTO".
**4)** Appuyez sur ► pour que "M" apparaisse après "REP. AUTO" sur l'écran du téléviseur.
Sur le mode arrêt (stop), le mode de répétition automatique démarre automatiquement.
Si le menu sur écran ne disparaît pas, appuyer sur **MENU** pour quitter, puis sur ► **(LECTURE)**.

**Remarque:** Une fois le mode de répétition automatique sélectionné, il reste actif même lorsque le DVD/VCR est éteint.

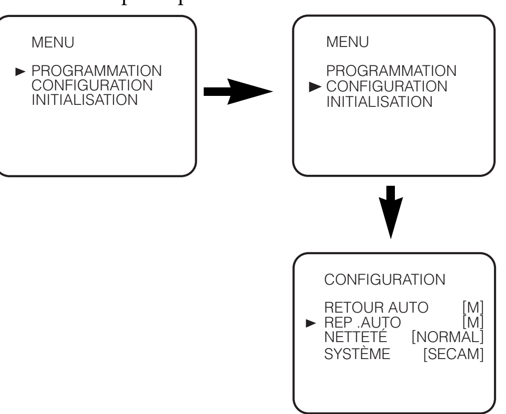
### POUR ARRETER LA LECTURE

Appuyez sur ■.

### POUR SORTIR DU MODE DE REPETITION AUTOMATIQUE

Répétez les étapes **1)** à **3)**. Puis appuyez sur ►.

"A" apparaîtra à côté de "REP. AUTO" sur l'écran de TV.
Appuyez sur **MENU** pour quitter.



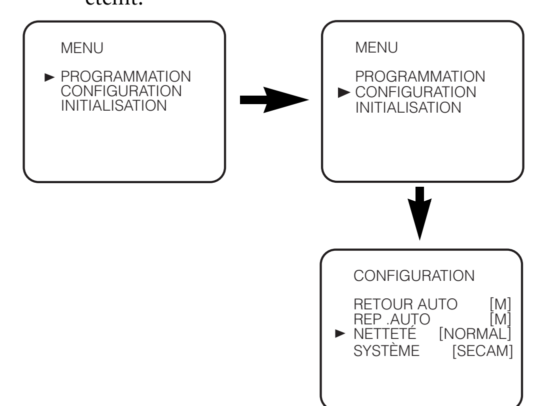

## Sélection d'image

Cette fonction permet de sélectionner la qualité de l'image d'une bande.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

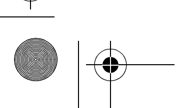
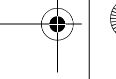
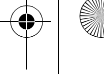
**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MENU**.
**2)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyez sur ►.
**3)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "NETTETÉ".
**4)** Appuyez sur ► jusqu'à ce que le mode désiré, normal, adouci ou contrasté (NORMAL, DOUX ou HAUT) apparaisse sur l'écran du téléviseur.
**5)** Appuyez sur **MENU** pour quitter.

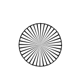
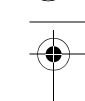
**Remarque:** Une fois le mode Picture Select sélectionné, il demeure actif même lorsque le DVD/VCR est éteint.









## Opérations automatiques

### Rembobinage automatique, Ejection

Lorsqu'on arrive en fin de bande durant un enregistrement, une lecture ou d'une avance rapide, la bande est rembobinée automatiquement jusqu'au début de bande. Après cela le DVD/VCR éjecte la bande.

- La bande n'est pas automatiquement rembobinée durant un enregistrement différé ou un enregistrement par une touche (OTR).

### Ejection de la bande

Une bande peut être éjectée que le DVD/VCR soit allumé ou éteint (mais le DVD/VCR doit être branché).

- Si un enregistrement différé est programmé, appuyez sur deux fois **ARRÊT/EJECT** pour éjecter la bande.

## Compteur temps réel

- Ce compteur indique la durée d'enregistrement ou la durée de lecture écoulée en heures, minutes et secondes. (Rien n'est indiqué dans le cas d'une partie vierge.)
- L'indication " – " apparaît lorsque la bande est rembobinée au-delà de la position "0:00:00" du compteur.

## Enregistrement déclenché par minuterie

Vous pouvez programmer le DVD/VCR pour démarrer et terminer un enregistrement pendant votre absence. Vous pouvez régler 8 programmes à enregistrer aux dates spécifiques, chaque jour ou chaque semaine au cours d'une période d'une année.

- Utilisez la télécommande pour ce procédé.
- Insérez une bande à cassette avec sa languette de protection contre effacement en position. (Si nécessaire, effectuez le rembobinage ou l'avance rapide de la bande au point auquel vous voulez commencer à enregistrer.)

**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MENU**.

**2)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "PROGRAMMATION", puis appuyez sur ►.

**Remarque:** Si vous n'avez pas encore réglé l'horloge, le menu de réglage "HORLOGE" apparaît. Dans ce cas, suivez les étapes décrites dans la section "Réglage de l'horloge". Puis réglez la minuterie.

- Lorsque vous appuyez sur ► après avoir appuyé sur ▲ ou ▼ pendant les étapes **3)** à **9)**, le mode d'entrée passe à l'étape suivante.
- Si vous n'appuyez pas sur ► dans les 5 secondes après avoir réglé un article, le mode d'entrée passe à l'étape suivante.
- Appuyez sur ◄ pour retourner en arrière du réglage en cours pendant les étapes **4)** à **9)**. Si vous appuyez sur ◄ pendant que No PROGRAMME clignote, le contenu du programme entier est effacé.

**3)** Le numéro de programme clignote. Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le numéro de programme désiré apparaisse. Puis appuyez sur ►.

**4)** **Pour l'enregistrement une fois :** Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le mois voulu apparaisse.
**Pour l'enregistrement quotidien:** Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne du lundi au vendredi, pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "LUN-VEN".
**Pour l'enregistrement tous les jours:** Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne chaque jour. pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "LUN-DIM".
**Pour l'enregistrement hebdomadaire:** Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne chaque semaine, pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "S-LUN" (Exemple: chaque Lundi).

**5)** **Pour l'enregistrement une fois:** Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le jour voulu apparaisse.

**6)** Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'heure de départ voulue apparaisse. Ensuite, entrez les minutes.

**7)** Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'heure de fin voulue apparaisse. Ensuite, entrez les minutes.

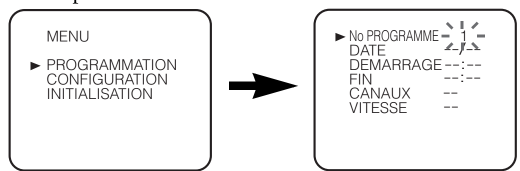
**8)** Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le numéro de la chaîne voulue apparaisse.

**9)** Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la vitesse de bande voulue apparaisse.

**10)** Appuyez sur ►. Le programme 1 est maintenant terminé.
- Pour régler un autre programme de minuterie, répétez les étapes **3)** à **10)**.

**11)** Appuyez sur **MENU** pour sortir.

**12)** Appuyez sur **HEURE** pour activer l'enregistrement par minuterie.
Le VCR passe en mode d'attente de minuterie.




### POUR ARRETER UN PROGRAMME DE MINUTERIE QUI A DEJA DEMARRE

Appuyez sur **ARRÊT/EJECT** sur le DVD/VCR.

**Remarque:** ■ ne fonctionne pas sur la télécommande dans le mode d'enregistrement automatique déclenché par minuterie.

### POUR CORRIGER DES PROGRAMMES DE MINUTERIE

Si cette unité se trouve déjà en mode d'attente de minuterie, appuyez sur **ARRÊT/EJECT** de l'unité ou sur **HEURE** pour quitter le mode d'attente.

**1)** Répétez les étapes **1)** à **3)** dans la section "Enregistrement déclenché par minuterie".

**2)** Sélectionnez le réglage devant être changé à l'aide des ► ou ◄.

**3)** Entrez les numéros corrects en appuyant sur ▲ ou ▼, puis sur ►.

**4)** Appuyez sur **MENU** pour sortir.

**5)** Appuyez sur **HEURE** pour retourner au mode d'attente de minuterie.

### POUR ANNULER OU ACTIVER L'HEURE DE DEBUT/ FIN

Si cette unité se trouve déjà en mode d'attente de minuterie, appuyez sur **ARRÊT/EJECT** de l'unité ou sur **HEURE** pour quitter le mode d'attente.

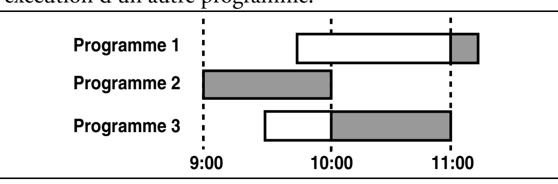
**1)** Répétez les étapes **1)** à **2)** dans la section "Enregistrement déclenché par minuterie".

**2)** Sélectionnez le numéro de programme devant être vérifié à l'aide des ▲ ou ▼. Les détails du programme sélectionné apparaissent sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez annuler le programme entier en appuyant sur ◄.

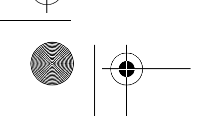
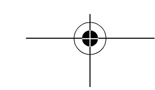
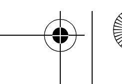
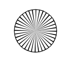
**3)** Appuyez sur **MENU** pour sortir.

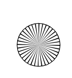
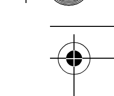
### EVITEZ QUE LES PROGRAMMES DECLENCHES PAR MINUTERIE SE CHEVAUCHENT ...

Un programme de minuterie ne fonctionne pas pendant l'exécution d'un autre programme.







**Informations sur l'enregistrement différé**

- S'il y a une panne de courant ou si cette unité est débranchée pendant plus de 30 secondes, l'horloge et tous les réglages de minuterie seront perdus.
- S'il n'y a pas de cassette dans l'appareil ou si la cassette n'a pas sa languette de protection contre l'enregistrement, le témoin ⏲ clignote et l'enregistrement déclenché par minuterie ne peut pas être effectué. Veillez à insérer une cassette utilisable.
- Si la bande arrive à sa fin avant que l'enregistrement déclenché par minuterie ne touche à sa fin, l'appareil éjectera la bande et passera automatiquement en mode DVD. Le témoin ⏲ clignote. Appuyez sur **HEURE** pour activer la fonction VCR.
- Quand l'appareil est en mode Minuterie - standby, aucune fonction de VRC n'est utilisable tant que **HEURE** est appuyé. (**MODE** sur le panneau frontal et **MAGN** sur la télécommande ne fonctionnent pas.)
- Quand tous les enregistrement déclenchés par minuterie sont terminés, le témoin ⏲ clignotera. Appuyez sur **HEURE** pour les fonctions VCR une fois que votre enregistrement déclenché par minuterie est fini.
- Appuyez sur **HEURE** pour activer les fonctions VCR après avoir terminé l'enregistrement avec le minuterie.
- Les fonctions DVD sont disponibles en mode d'attente de minuterie et l'enregistrement par minuterie. Il n'est pas nécessaire d'arrêter l'enregistrement par minuterie.

## Rembobinage automatique

S'il reste de nombreux programmes, entre autres, Quotidien, Tous les jours & Hebdomadaire, Rembobinage Automatique ne fonctionne pas.

**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MENU**.
**2)** Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour pointer sur "CONFIGURATION", puis appuyez sur ▶.
**3)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour pointer sur "RETOUR AUTO", puis appuyez sur ▶.
[M] apparaît à côté de "RETOUR AUTO".
**4)** Appuyez sur **MENU**.

**VISIONNEMENT D'UN PROGRAMME DE MINUTERIE ENREGISTRE**

Appuyez sur **HEURE** pour mettre en fonction le DVD/VCR, puis appuyez sur ▶ **(LECTURE)**.

## Quick-Find (Recherche rapide)

Cette fonction vous permet de rechercher et de vous assurer du contenu du ou des programmes enregistrés à l'aide d'une marque d'index.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- La bande doit être complètement rembobinée.

**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **RECH. RAPIDE**.

**POUR PASSER AU DEBUT DU PROGRAMME SUIVANT**

**1)** Appuyez sur **RECH. RAPIDE**.

**POUR VISIONNER A LA VITESSE NORMALE**

**1)** Appuyez sur ▶ **(LECTURE)**. La recherche rapide est annulée.

**Remarque:**
- Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
- Lorsque vous désirez annuler la recherche rapide alors qu'elle est en cours, appuyez sur ■.
- Lorsqu'on arrive en fin de bande durant la recherche rapide (Quick Find), la bande est automatiquement rembobinée jusqu'au début. A la fin du rembobinage, le DVD/VCR éjecte la bande.

## Index Search (Recherche d'index)

- Les marques d'index sont automatiquement inscrites lorsque **ENREG.** est pressée. Elles sont également inscrites au point de départ d'un enregistrement déclenché par minuterie et d'un enregistrement immédiat (OTR).
- La marque d'index n'est pas enregistrée si **PAUSE** est pressée et relâchée pendant l'enregistrement.
- La durée entre les marques d'index sur une bande doit être supérieure à 1 minute pour l'enregistrement SP (Lecture standard) et à 2 minutes pour l'enregistrement LP(Lecture longue).
- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MODE RECHERCHE**.
**2)** Appuyez sur ▲, ▼ plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro de programmes que l'on voudrait sauter apparaisse.
**3)** Appuyez sur ◀ ou ▶.
Le DVD/VCR commence le rembobinage ou l'avance rapide jusqu'au début du programme désiré.

Lorsque le programme préréglé est atteint, le DVD/VCR démarre automatiquement la lecture.

**Remarque:**
- La recherche d'index peut être réglée jusqu'à 20.
- Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
- Les opérations des étapes **2)** et **3)** doivent s'enchaîner dans les 30 secondes. Sinon, le mode de recherche d'index est annulé.
- Pour sortir du mode de recherche d'index, appuyez sur **MENU** dans l'étape **2)**. Ou appuyez sur ■ après l'étape **3)**.

## Time Search (Recherche de l'heure)

Si une bande comprend des programmes enregistrés dans le système PAL et des programmes enregistrés dans le système NTSC, cette fonction peut ne pas fonctionner correctement.

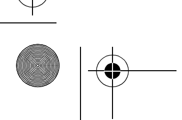
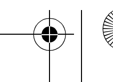
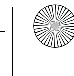
- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

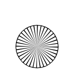
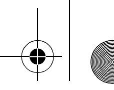
**1)** Appuyez sur **MAGN**, puis sur **MODE RECHERCHE** deux fois.
**2)** Appuyez sur ▲, ▼ plusieurs fois jusqu'à ce que le temps désiré apparaisse.
**3)** Appuyez sur ◀ ou ▶.
Le DVD/VCR commence le rembobinage et l'avance rapide jusqu'au point spécifié.

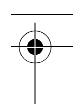
Quand le point 0:00 est atteint, le DVD/VCR démarre automatiquement la lecture.

**Remarque:**
- La recherche de l'heure (Time Search) peut être réglée pour jusqu'à 9 heures 59 minutes (9:59).
- Cette fonction ne fonctionne pas dans le mode d'enregistrement.
- Les opérations des étapes **2)** et **3)** doivent s'enchaîner dans les 30 secondes. Sinon le mode de recherche de l'heure (Time Search) est annulé.
- Pour sortir du mode de recherche de l'heure (Time Search), appuyez sur **MENU** dans l'étape **2)**. Ou appuyez sur ■ après l'étape **3)**.



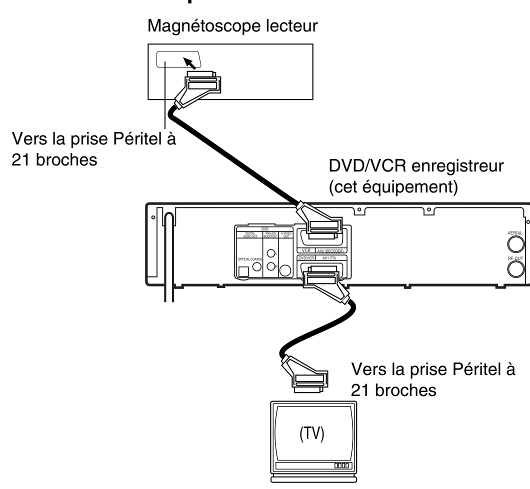





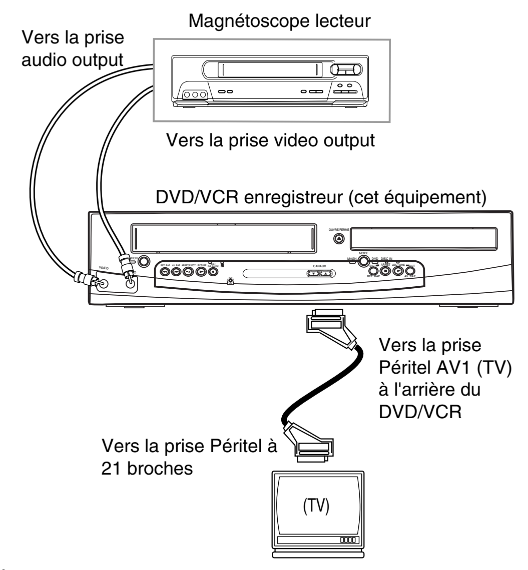
## Copie d'une bande vidéo

Connectez le DVD/VCR enregistreur (cet équipement), le magnétoscope lecteur (un autre magnétoscope) et un téléviseur comme indiqué sur les schémas ci-dessous.

### Utilisation des prises Péritel




### Utilisation des prises AV avant



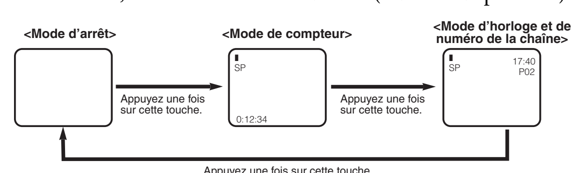

**1)** Insérez une casette pré-enregistrée dans le magnétoscope lecteur.
**2)** Insérez une cassette vidéo avec sa pastille de blocage d'effacement en place dans le compartiment à cassette du DVD/VCR enregistreur.
**3)** Appuyez sur **VITESSE/SYSTEME** pour sélectionner la vitesse d'enregistrement désirée (SP/LP).
**4)** Sélectionnez "AV2" ou "AV3" sur le DVD/VCR enregistreur.
Voir "Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR)". (Se référer à la page 8.)
**5)** Appuyez sur **ENR./ENR. RAPIDE** sur le DVD/VCR enregistreur.
**6)** Le magnétoscope lecteur commence la lecture de la bande.
**7)** Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **ARRÊT/EJECT** sur le DVD/VCR enregistreur, puis arrêtez la lecture de la bande sur le magnétoscope lecteur.

**Remarque:**
- Pour obtenir les meilleurs résultats de copie, utilisez autant que possible les commandes du panneau frontal du lecteur DVD/VCR. La télécommande peut affecter la lecture du lecteur VCR.
- En cas d'affaiblissement ou d'apparition progression vidéo ou des couleurs, il s'agit peut-être d'une cassette protégée contre la copie.
- L'enregistrement non autorisé de matériaux sous droits d'auteur peut violer des droits de détenteurs de droits d'auteur, violer les lois sur les droits d'auteur, et l'enregistrement peut ne pas se faire correctement.

## Affichage du mode

Pour vérifier le compteur ou l'horloge et le numéro de la chaîne, appuyez sur **AFFICHAGE**. Chaque pression sur **AFFICHAGE** fait changer l'écran du téléviseur comme illustré:

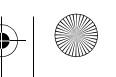
Quand vous choisissez la chaîne en utilisant les **touches numérotées**, choisissez la chaîne désirée (numéro de position).

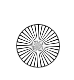
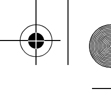



**Remarque:** Si l'affichage sur écran ou les voyants sur le panneau avant signalent une lecture anormale ou ne signalent aucune lecture, déconnectez cet appareil pendant 30 secondes, puis connectez de nouveau.
Il faudrait prendre note que les réglages de la langue, de l'horloge, et de la minuterie seront perdus après avoir débranché.








# Fonctionnement DVD

## Lecture de base

**DVD-V** **CD** **MP3**

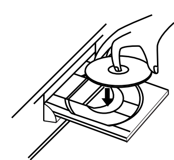
***Pour débuter***

- Rétablissez le courant de la TV, de l'amplificateur et de tous les autres composants qui sont connectés à cette unité.
- Assurez-vous que la TV et le récepteur audio (disponibles dans le commerce) sont réglés au canal correct.
- Assurez-vous que l'indicateur DVD MODE s'est allumé. Dans le cas contraire, appuyer sur **DVD** pour commuter au mode DVD.
- À moins que cela ne soit indiqué, toutes les opérations décrites sont basées sur l'utilisation de télécommande. Certaines opérations peuvent être effectuées sur l'unité principale.

**1)** Appuyez sur **FONCTION**.
•Assurez-vous que l'indicateur DVD MODE est allumé. Dans le cas contraire, appuyez sur **DVD** pour commuter au mode DVD.

**2)** Appuyez sur **OUV/FER** pour ouvrir le tiroir de chargement de disque.

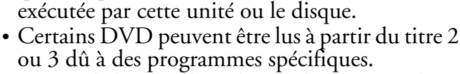
**3)** Placez le disque sélectionné sur le plateau, avec l'étiquette dirigée vers le haut.



**4)** Appuyez sur ► **(LECTURE)**.
•Le plateau se fermera automatiquement et la lecture commencera à partir du premier chapitre ou de la première piste du disque.
•Quand vous reproduisez un DVD avec un Menu de titre enregistré, il peut apparaître sur l'écran. Dans ce cas, référez-vous au "Menu de titre".

**5)** Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

**Remarque:**
- Une "icône interdition" peut apparaître sur le côté droit en haut sur l'écran de TV lors du fonctionnement, pour avertir qu'une opération interdite a été exécutée par cette unité ou le disque.



- Certains DVD peuvent être lus à partir du titre 2 ou 3 dû à des programmes spécifiques.
- Durant la lecture d'un disque de deux couches, les images peuvent s'immobiliser pendant un certain moment. Ceci se produit tandis que la 1ère couche est commutée à la 2ème couche et ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
- Les DVD enregistrés avec le système NTSC peuvent être lus sur un téléviseur PAL, NTSC ou multi-système. (Se référer à la page 23.)
- Selon le type de TV, lorsque l'on reproduit un DVD NTSC sur TV PAL, l'image peut défiler vers le haut ou vers le bas, se rétrécir verticalement et des barres noires peuvent apparaître au dessus et au bas de l'écran.
- Un peu de temps s'écoulera avant d'obtenir l'image ou le son. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement.

## Menu de disque

**DVD-V**

**1)** Appuyez sur **MENU**.
•Le menu principal DVD apparaîtra.

**2)** Si cette particularité n'est pas disponible, le symbole ⃠ peut apparaître sur l'écran de TV.

**3)** Si le menu du disque est disponible sur le disque, les langues audio, les options de sous-titre, les chapitres pour le titre et les autres options apparaîtront pour la sélection.

**4)** Appuyez sur **flèches (◄ / ► / ▲ / ▼)** pour sélectionner un élément et **SELECT** pour confirmer la sélection.

## Menu de titre

**DVD-V**

**1)** Appuyez sur **TITRE**.
•Le menu de titre apparaîtra.

**2)** Si cette particularité n'est pas disponible, le symbole ⃠ peut apparaître sur l'écran de TV.

**3)** Appuyez sur **flèches (◄ / ► / ▲ / ▼)** pour sélectionner un item et **SELECT** pour confirmer la sélection.
•La lecture commencera au titre sélectionné.

## Rappel d'un écran menu durant la lecture

**DVD-V**

- Appuyez sur **MENU** pour rappeler le menu principal DVD.
- Appuyez sur **TITRE** pour rappeler le menu de titre.

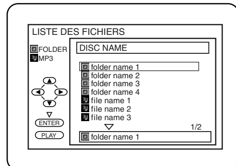
**Remarque:** Les opérations de menu peuvent changer selon le disque. Se référer au manuel inclus dans le disque pour les détails.

## Lecture MP3

**MP3**

Insérez un disque de format MP3, puis appuyez sur **MENU** pour faire apparaître le menu MP3 sur l'écran du téléviseur.

**1)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le groupe ou la piste désirée.

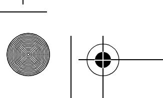
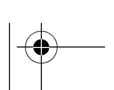
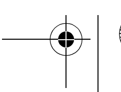


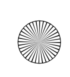

•Si un groupe est sélectionné, appuyer sur ► ou **SELECT** pour continuer à l'écran de sélection de piste. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une piste, puis appuyez sur ► **(LECTURE)** ou **SELECT**.
•Si une piste est sélectionnée, appuyez sur ► **(LECTURE)** ou **SELECT** pour commencer à reproduire la piste et les pistes suivantes seront lues.
•Appuyez sur ◄ pour retourner à la hiérarchie précédente.
•Appuyez sur **TITRE** pour retourner au premier item.

**2)** Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

**Remarque:**
- Les répertoires sont connus comme groupes et les fichiers sont connus comme pistes.
- Les fichiers MP3 sont accompagnés de l'icône 🎵.
- Les répertoires sont accompagnés de l'icône 📁.
- Un maximum de 255 répertoires peuvent être identifiés.
- Un maximum de 512 fichiers peuvent être identifiés.
- Jusqu'à 8 hiérarchies peuvent être créées.





• Le nom du groupe et de la piste peut être affichés en utilisant jusqu'à 25 caractères.
Les caractères ne pouvant pas être reconnus seront remplacés par des astérisques.
• Les groupes ou les pistes ne pouvant pas être lus peuvent être affichés selon les conditions d'enregistrement.

Cette unité recommande d'utiliser des fichiers enregistrés dans les conditions suivantes:
• Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz ou 48 kHz
• Débit binaire constant: 112 kbps ~ 320 kbps

## Résumé

DVD-V | CD | MP3

**1)** Durant la lecture, appuyez sur ■.
•Le message de résumé apparaîtra sur l'écran de TV.
**2)** Appuyez sur ► **(LECTURE)**. La lecture reprendra du point auquel la lecture a été interrompue.
•Pour annuler la reprise, appuyez sur ■ deux fois.

**Remarque:** • Pour les fichiers MP3, la lecture reprendra du début de la piste à laquelle la lecture a été interrompue.
• Les informations de résumé restent même lorsque l'alimentation est coupée.

## Pause

DVD-V | CD | MP3

**1)** Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE**.
•La lecture effectue une pause et le son est coupé.
**2)** Pour continuer la lecture, appuyez sur ► **(LECTURE)**.

**Remarque:** Sur les DVD, réglez "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu d'affichage AFFICHAGE si les images en mode pause sont floues. (Se référer à la page 23.)

## Lecture étape-par-étape

DVD-V

**1)** Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE**.
•La lecture effectue une pause et le son est coupé.
**2)** Le disque avance d'une image chaque fois que l'on presse **PAUSE**.
**3)** Pour quitter la lecture étape-par-étape, appuyez sur ► **(LECTURE)**.

**Remarque:** Sur les DVD, réglez "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu d'affichage AFFICHAGE si, pendant la lecture étapes par étapes, les images sont floues. (Se référer à la page 23.)

## Recherche par avance rapide/par rembobinage

DVD-V | CD | MP3

**1)** Durant la lecture, appuyez sur ►► ou ◄◄ plusieurs fois pour sélectionner la vitesse requise d'avance rapide ou de rembobinage.
•Pour les DVD, la vitesse d'avance rapide ou de rembobinage varie selon le type de disque.
•Pour les DVD, la vitesse approximative est 1(x2), 2(x8), 3(x50) et 4(x100).
•Si vous êtes en train d'utiliser ►►| **SAUT / AV. RAP.** ou **SAUT |◄◄ / RET. RAP.** sur le panneau frontal, appuyez et maintenez appuyer ce bouton pendant au moins 1,5 secondes. Lorque vous avez atteint la vitesse désirée, relâchez ce bouton.
•Pour les CD audio, la vitesse approximative est x16.
•Pour MP3, la vitesse approximative est x8.
**2)** Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur ► **(LECTURE)**.

**Remarque:** Sur les DVD, réglez "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu d'affichage AFFICHAGE si, pendant la recherche avance et arrière, les images sont floues. (Se référer à la page 23.)

## Marche avant lente/arrière lente

DVD-V

**1)** Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE**.
**2)** Appuyez sur ►► ou ◄◄.
•La lecture en marche avant lente commencera et le son est coupé.
**3)** Appuyez sur ►► ou ◄◄ plusieurs fois pour sélectionner la vitesse requise.
La vitesse en marche avant lente/arrière lente varie avec le type de disque.
La vitesse approximative est 1(1/16), 2(1/8) et 3(1/2).
•Si vous êtes en train d'utiliser ►►| **SAUT / AV. RAP.** ou **SAUT |◄◄ / RET. RAP.** sur le panneau frontal, appuyez et maintenez appuyer ce bouton pendant au moins 1,5 secondes. Lorque vous avez atteint la vitesse désirée, relâchez ce bouton.
**4)** Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur ► **(LECTURE)**.

**Remarque:** • Sur les DVD, réglez "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu d'affichage AFFICHAGE si, en lecture au ralenti, les images sont floues. (Se référer à la page 23.)

## Zoom

DVD-V

La fonction Zoom permet d'agrandir l'image vidéo et de faire un panoramique sur l'image agrandie.

**1)** Appuyez sur **ZOOM** durant la lecture.
•La lecture continuera.
**2)** Appuyez sur **ZOOM** plusieurs fois pour sélectionner le facteur zoom requis: x2, x4 ou HF.
**3)** Utilisez les **flèches (◄ / ► / ▲ / ▼)** pour déplacer l'image zoomée sur l'écran.
**4)** Pour quitter le mode zoom, appuyez sur **ZOOM** à HF.

**Remarque:** • Si vous appuyez sur **SELECT**, la fenêtre de position zoom apparaît au fond à droite sur l'écran de TV. Si vous appuyez une nouvelle fois, cette fenêtre (position de zoom) disparaît.
• Le zoom ne fonctionne pas lorsque le menu du disque est affiché.
• Le zoom x4 ne fonctionne pas sur certains disques.

## Langue audio

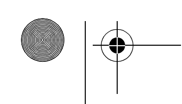
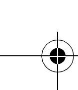
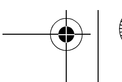
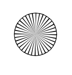
DVD-V

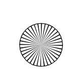
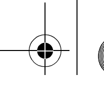
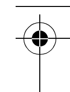
Ce lecteur vous permet de sélectionner une langue durant la lecture d'un disque DVD. (si plusieurs langues sont disponibles.)

**1)** Appuyez sur **AUDIO** durant la lecture.
**2)** Appuyez sur **AUDIO** plusieurs fois pour sélectionner la langue désirée.

**Remarque:** • Si votre langue n'est pas indiquée après avoir appuyé sur **AUDIO** plusieurs fois, le disque pourrait ne pas être doté de cette langue. Cependant, certains disques permettent le réglage de la langue sur le menu du disque. (L'opération varie suivant les disques).
• Si vous choisissez une langue avec un codage de 3 lettres, le codage sera affiché chaque fois que vous changez le réglage de la langue. Si vous choisissez n'importe quelle autre langue '---' sera affiché à la place. (Se référer à la page 24.)



## Langue de sous-titres

**DVD-V**

Cette unité vous permet de changer des langues pour le sous-titre durant la lecture de disque DVD (si disponible).

**1)** Appuyez sur **SOUS-TITRE** durant la lecture.
**2)** Appuyez sur **SOUS-TITRE** plusieurs fois pour sélectionner la langue de sous-titre désirée.
- La langue sélectionnée sera indiquée sur la barre d'affichage au dessus de l'écran.

**3)** Pour désactiver les sous-titres, appuyez sur **SOUS-TITRE** plusieurs fois jusqu'à ce que “HF” apparaisse.

**Remarque:**
- Si votre langue n'est pas indiquée après avoir appuyé sur **SOUS-TITRE** plusieurs fois, le disque pourrait ne pas être doté de cette langue. Cependant, certains disques permettent le réglage de la langue de sous-titre sur le menu du disque. (L'opération varie suivant les disques, c'est pourquoi il faut se référer à la notice accompagnant le disque.)
- Si “NON DISPONIBLE” apparaît sur l'écran de TV, cela signifie qu'aucun sous-titre n'est enregistré sur la scène.
- Si vous choisissez une langue avec un codage de 3 lettres, le codage sera affiché chaque fois que vous changez le réglage de la langue. Si vous choisissez n'importe quelle autre langue, '---' sera affiché à la place. (Se référer à la page 24.)

## Angle de la caméra

**DVD-V**

Certains disques DVD contiennent des scènes prises simultanément d'angles variés. Vous pouvez changer l'angle de la caméra quand l'icône ( ) apparaît à l'écran.

**1)** Appuyez sur **ANGLE** durant la lecture.
- L'angle sélectionné apparaît sur la barre d'affichage en haut de l'écran.

**2)** Appuyez sur **ANGLE** plusieurs fois pour sélectionner l'angle désiré.

**Remarque:** Si le réglage ICÔNE DE L'ANGLE est fait sur “HF” dans le menu AFFICHAGE, l'icône ( ) n'apparaîtra pas.

## Mode audio stéréo

**CD**

**1)** Appuyez sur **AUDIO** plusieurs fois durant la lecture pour sélectionner “STÉRÉO”, “L-CH” ou “R-CH”.

STÉRÉO - Les canaux de droite et gauche sont actifs (stéréo).
L-CH – Seul le canal gauche est actif.
R-CH - Seul le canal droit est actif.

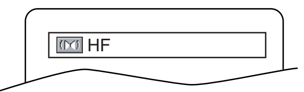
**Remarque:** Si le réglage Ambiance Virtuelle est sur EF ou durant la lecture d'un CD DTS, le mode audio est réglé sur “STÉRÉO” et ne peut pas être changé.

## Ambiance virtuelle

Vous pouvez bénéficier d'un espace visuel stéréophonique avec votre système stéréo existant.

**DVD-V** **CD** **MP3**

**1)** Appuyez sur **MODE** durant la lecture.




**2)** Appuyez sur **SELECT** pour le régler sur “1” (effet naturel), “2” (effet amplifié) ou “HF”(son original).

**3)** Appuyez sur **MODE** ou **RETOUR** pour quitter.

**Remarque:**
- L'ambiance virtuelle ne fonctionne pas si le mode son est réglé sur une position autre “STÉRÉO” (seulement pour les CD audio).
- Baissez le volume ou coupez-le (position “HF”) si le son est déformé.

## Recherche de pistes

**CD** **MP3**

Il y a trois moyens de démarrer la lecture d'un CD sur une piste précise.

### Utilisation des touches numérotées

**1)** Appuyez sur les **touches numérotées** pour entrer le numéro de piste désirée.
- La lecture commence à la piste désirée.
- Pour les numéros de pistes à un chiffre (1-9), pressez un seul chiffre (par exemple, piste 3, pressez **3**).
- Pour lire la piste 26, appuyez sur **+10**, **2**, **6**.

### Utilisation de MODE RECHERCHE

**1)** Appuyez sur **MODE RECHERCHE**.
- L'affichage de recherche de piste apparaît.

**2)** En moins de 30 secondes, sélectionnez un numéro de piste désiré en utilisant les **touches numérotées**. Pour les numéros de piste à un chiffre, appuyez sur **0** d'abord quand il y a 10 pistes ou plus sur le disque.
- La lecture commence à la piste sélectionnée.

### Utilisation de SAUT ⏮,⏭

Durant la lecture, appuyez sur **SAUT ⏭** pour atteindre la piste suivante.
Appuyez plusieurs fois pour sauter les pistes suivantes.
Appuyez sur **SAUT ⏮** pour revenir au début de la piste en cours. Appuyez plusieurs fois pour atteindre les pistes précédentes.

- Si vous appuyez sur **SAUT ⏮,⏭** pendant une pause de la lecture, la lecture effectuera de nouveau une pause après avoir sauté à la prochaine piste.

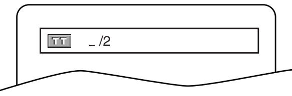
**Remarque:** **SAUT ⏮,⏭** ne sont pas disponibles quand la lecture est interrompue.

## Recherche d'un Titre/Chapitre

**DVD-V**

### Utilisation de MODE RECHERCHE

**1)** Durant la lecture, appuyez sur **MODE RECHERCHE** <u>une fois</u> pour la recherche de chapitre, <u>deux fois</u> pour la recherche de titre.



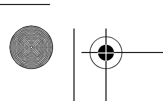
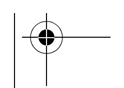
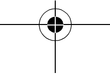
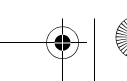
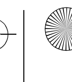

**2)** Entrez le numéro désiré de titre/chapitre à l'aide des **touches numérotées**.

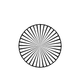
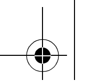
### Utilisation des touches numérotées

**1)** Durant la lecture, appuyez sur les **touches numérotées** pour entrer le numéro désiré de chapitre.
- La lecture commencera au chapitre sélectionné.
- Pour les chapitres à un chiffre (1-9), appuyez sur un seul numéro (par exemple, pour reproduire le Chapitre 3, appuyer sur **3**).
- Pour reproduire le chapitre 26, appuyez sur **+10**, **2**, **6**.

**Remarque:**
- Selon le type de disque devant être lu, l'utilisation des **touches numérotées** n'est pas possible.



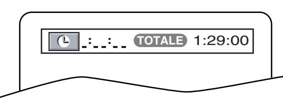

**Utilisation de SAUT ⏮,⏭**

Durant la lecture, appuyez sur **SAUT ⏭** pour passer au prochain chapitre.
Appuyez plusieurs fois pour sauter les chapitres suivants.
Appuyez sur **SAUT ⏮** pour retourner au début du chapitre courant. Appuyez plusieurs fois pour retourner au chapitre précédent.

## Recherche de l’heure (Time Search)

**DVD-V** **CD**

**1)** Durant la lecture, appuyez sur **MODE RECHERCHE** plusieurs fois jusqu’à ce que l’écran de recherche de l’heure apparaisse sur l’écran de TV.




**2)** Dans les 30 secondes, entrer une heure désirée de disque à l’aide des **touches numérotées**.
- La lecture commencera à l’heure indiquée.
- Pour les DVD, entrez une heure désirée du titre courant.
- Pour les CD audio, entrez une heure désirée de la piste courante.

**3)** Appuyez sur **EFFACE** pour effacer l’entrée incorrecte.

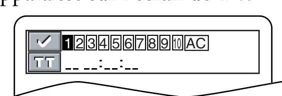
**Remarque:**
- “0” apparaît automatiquement quand il n’est pas nécessaire d’entrer un numéro. Par exemple, “0:0_:_ _” apparaît automatiquement à l’affichage de recherche de l’heure si toute la durée du disque est de moins de 10 minutes.
- La recherche de l’heure n’est pas disponible avec certains disques.

## Configuration du marqueur

**DVD-V** **CD**

Employez les marqueurs pour mémoriser vos pistes préférées sur un disque.

**1)** Durant la lecture, appuyez sur **MODE RECHERCHE** plusieurs fois jusqu’à ce que l’écran de “Configuration de marqueur” apparaisse sur l’écran de TV.




**2)** Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ou 10 et pour assurer que “_ _ _ _:_ _:_ _” apparaisse à l’affichage.

**3)** Quand vous atteignez le point désiré, appuyez sur **SELECT**.
- Le titre ou la piste et le temps écoulé apparaîtront sur l’écran de TV.

**4)** Pour retourner à un marqueur plus tard, appuyez sur **MODE RECHERCHE** plusieurs fois jusqu’à ce que l’écran de configuration de marqueur apparaisse et ◄ ou ► pour sélectionner le marqueur désiré, puis appuyez sur **SELECT**.

**Remarque:**
- L’ouverture du tiroir à disque, l’interruption de l’alimentation ou la sélection “AC” (C.A.) à l’étape **2)** et une pression sur **SELECT** effaceront tous les marqueurs.
- Pour effacer un marqueur, en utilisant ◄ ou ►, placez le curseur sur le numéro de marqueur devant être effacé, puis appuyer sur **EFFACE**.
- Vous pouvez installer jusqu’à 10 marqueurs.
- Appuyez sur **MODE RECHERCHE** ou **RETOUR** pour quitter.

## Répétition

- **REPETITION** est valable seulement durant la lecture.

**RÉPÉTER UN TITRE/CHAPITRE**

**DVD-V**

Pour activer la fonction de répétition, appuyez sur **REPETITION** durant la lecture.
- Le mode de répétition varie comme décrit ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur le bouton.

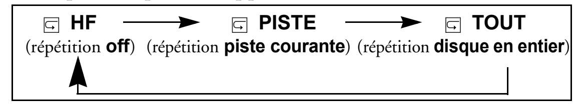



**Remarque:**
- La répétition de titre/chapitre n’est pas disponible avec certaines scènes.
- La répétition ne fonctionne pas durant la lecture de la répétition A-B.

**RÉPÉTITION DE PISTE**

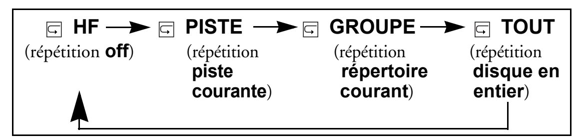
**CD**

Pour activer la fonction de répétition, appuyez sur **REPETITION** durant la lecture.
- Le mode de répétition varie comme décrit ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur le bouton.




**Remarque:**
- La lecture de répétition ne fonctionne pas durant la lecture de la répétition A-B.

**MP3**




**RÉPÉTITION A-B**

**DVD-V** **CD**

**1)** Appuyez sur **A-B** au point de départ sélectionné.
- **A-** apparaît brièvement sur l’écran de TV.

**2)** Appuyez sur **A-B** pour choisir le point final.
- **A-B** apparaît brièvement sur l’écran de TV et la séquence de répétition commence.

**3)** Pour quitter la séquence, appuyez sur **A-B**.

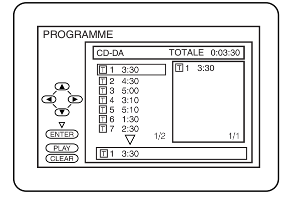
**Remarque:**
- La section de répétition A-B peut être réglée seulement dans le titre courant (pour Les DVD), ou la piste courante (pour les CD audio).
- La répétition A-B n’est pas disponible avec certaines scènes sur DVD.
- Pour annuler le point A qui a été réglé, appuyez sur **EFFACE**.
- La répétition A-B ne fonctionne pas pendant une répétition d’un titre, d’un chapître, d’une piste ou de tout le disque.

## Lecture programmée

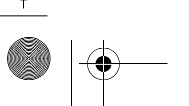
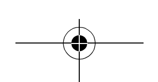
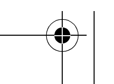
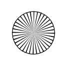
**CD** **MP3**

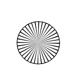
Vous pouvez déterminer la séquence dans laquelle les pistes seront lues.

**1)** En mode Stop, appuyez sur **MODE**.
- L’écran PROGRAMME apparaîtra.







**2)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour selectionner une piste, puis appuyez sur **SELECT**.
- Jusqu'à 99 programmes peuvent être mémorisés.
- Appuyez sur **EFFACE** pour effacer le programme entré récemment en dernier.
- Pour effacer en une fois toutes les pistes dans un programme, sélectionnez "ANNUL TOUT" en fin de liste et appuyez sur **SELECT**.
- Lorsque vous sélectionnez un fichier ou un répertoire MP3, utilisez les **flèches** comme suit:
  Appuyez sur ▶ pour passer à la prochaine hiérarchie.
  Appuyez sur ◀ pour retourner à la hiérarchie précédente.
- Quand plus de 8 pistes ou fichiers sont programmés, appuyez sur **SAUT** |◀◀,▶▶| pour voir toutes les pages.

**3)** Appuyez sur ▶ **(LECTURE)** pour commencer la lecture programmée.

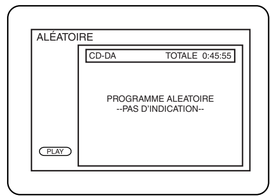
**Remarque:**
- Pendant qu'un programme est lu, ■ fonctionne comme suit:
  Appuyez sur ■, puis sur ▶ **(LECTURE)**, de manière que la lecture programmée puisse redémarrer. (La lecture du CD redémarre de la position courante. La lecture du MP3 redémarre du début de la piste courante).
  Appuyez sur ■ deux fois, puis sur ▶ **(LECTURE)**, de manière que la lecture redémarre de la première piste dans la séquence originale. Cependant, votre lecture programmée risque de redémarrer quand vous suivez les étapes ci-dessus. (Vos programmes sont encore mémorisés à moins que le tiroir à disque ne soit ouvert ou que l'unité ne soit déconnectée.)
- Pour répéter la piste courante dans le programme, appuyez sur **REPETITION** plusieurs fois jusqu'à ce que PISTE apparaisse durant la lecture.
- Pour répéter le programme entier, appuyez sur **REPETITION** plusieurs fois jusqu'à ce que TOUT apparaisse durant la lecture.

## Lecture aléatoire

**CD** **MP3**

Ceci rend l'ordre de lecture des pistes aléatoire au lieu de lire dans la séquence originale.

**1)** En mode Stop, appuyez sur **MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran ALÉATOIRE apparaisse sur l'écran de TV.




**2)** Appuyez sur ▶ **(LECTURE)** pour démarrer la lecture aléatoire.

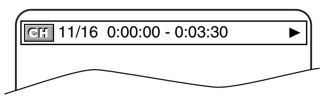
**Remarque:**
- Si vous préférez répéter la piste courante dans les sélection aléatoires, appuyer sur **REPETITION** plusieurs fois jusqu'à ce que PISTE apparaisse durant la lecture. Si vous préférez répéter les sélection aléatoires en entier, appuyez sur **REPETITION** plusieurs fois jusqu'à ce que TOUT apparaisse durant la lecture.

## Information sur écran

Vous pouvez vérifier les informations sur la lecture en cours en appuyant sur **AFFICHAGE**.

**DVD-V**

**1)** Appuyez sur **AFFICHAGE** durant la lecture.
- Le numéro de chapitre en cours/les chapitres totaux, le temps écoulé et la période restante du chapitre en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.



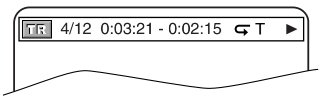

**2)** Appuyez sur **AFFICHAGE** de nouveau.
- Le numéro de titre en cours/les titres totaux, le temps écoulé et la période restante du titre en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.

**3)** Appuyez sur **AFFICHAGE** une troisième fois.
- Le débit binaire (quantité de signaux audio et vidéo étant lus actuellement) ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
- Le réglage de répétition en cours apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.
- ( C: Répétition de chapitre/ T: Répétition de titre/ A B: Répétition A-B).
- Si vous reproduisez un disque à 2 couches, le numéro de couche sera également indiqué.
- (L0: La couche 0 est lue, L1: La couche 1 est lue)

**4)** Appuyez sur **AFFICHAGE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur écran disparaisse.

**CD**

**1)** Appuyez sur **AFFICHAGE** durant la lecture.
- Le numéro de piste en cours/les pistes totales, la période qui s'est écoulée et la période restante de la piste en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
- Le réglage de répétition en cours apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.
  ( T: répétition de piste/ A: répétition toutes pistes/ A B: répétition A-B)

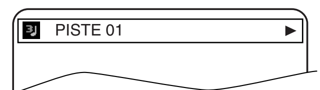



**2)** Appuyez sur **AFFICHAGE** de nouveau.
- Le numéro de piste en cours/pistes totales, le temps écoulé et la période restante du disque en cours ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
- Le réglage de répétition en cours apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.

**3)** Appuyez sur **AFFICHAGE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur-écran disparaisse.

**MP3**

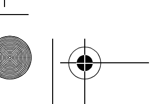
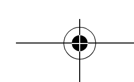
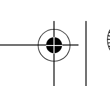
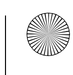
**1)** Appuyez sur **AFFICHAGE** durant la lecture.
- Le nom du fichier actuellement lu et la situation de la lecture en cours seront indiqués.

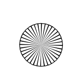


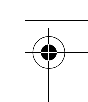

**2)** Appuyez sur **AFFICHAGE** de nouveau.
- Le numéro de piste en cours/les pistes totales, le temps écoulé de la piste en cours, ainsi que la situation de la lecture en cours seront indiqués.
- Le réglage en cours de répétition apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.
  ( T: répétition de piste/ G: répétition de groupe/ A: répétition de disque)

**3)** Appuyez sur **AFFICHAGE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur écran disparaisse.





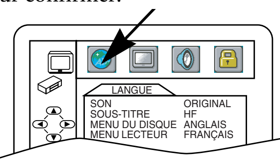


# Configuration DVD

## Réglage de langue

Le réglage de langue peut être disponible avec certains DVD.

**1)** Appuyez sur **REGLAGE** en mode Stop.
**2)** Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "PERSONNAL.", puis appuyez sur **SELECT**.
• L'écran de mode PERSONNAL. apparaîtra.
**3)** Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "LANGUE", puis **SELECT** pour confirmer.




**4)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous, puis appuyez sur **SELECT**.
**5)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une option, puis sur **SELECT**.
**6)** Appuyez sur **REGLAGE** pour quitter.

**SON : *1*2*3 :**
• Règle la langue audio.
• Le réglage par défaut est "ORIGINAL" (Langue audio originale du disque.)

**SOUS-TITRE : *1*2*3 :**
• Règle la langue de sous-titre.
• Le réglage par défaut est "HF".

**MENU DU DISQUE :*1*2 :**
• Règle la langue de menu DVD.
• Le réglage par défaut est "ANGLAIS".

**MENU LECTEUR : QUICK**
• Règle la langue de l'affichage sur écran du lecteur DVD.
• Le réglage par défaut est "FRANÇAIS".

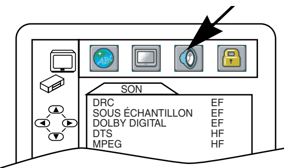
**Remarque:**

*1 : Si "AUTRE" est sélectionné sur l'écran "SON", "SOUS-TITRE" ou "MENU DU DISQUE", appuyez sur un nombre à quatre chiffres pour entrer le code de la langue désirée. (Se référer à la liste des codes de langue à la page 24.)
*2 : Seules les langues prévues dans le disque peuvent être sélectionnées.
*3 : Même si les DVD contiennent des langues audio ou sous-titres multiples, l'écran de réglage "LANGUE" pour "SON" ou "SOUS-TITRE" pourrait ne pas être disponible avec certains disques.
Dans ce cas, utilisez **AUDIO** ou **SOUS-TITRE**. Les détails sont donnés aux pages 18 et 19.

## Réglage audio

Sélectionnez les réglages audio appropriés pour votre équipement. Ceci s'appliquera seulement durant la lecture des DVD.

**1)** Appuyez sur **REGLAGE** en mode Stop.
**2)** Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "PERSONNAL.", puis appuyez sur **SELECT**.
• L'écran de mode PERSONNAL. apparaîtra.
**3)** Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "SON", puis sur **SELECT** pour confirmer.




**4)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous.
**5)** Appuyez sur **SELECT** plusieurs fois pour sélectionner "EF" ou "HF".
**6)** Appuyez sur **REGLAGE** pour quittez.

**DRC (commande dynamique de volume) :**
EF : Pour compresser le volume.
HF: Pour produire le son original.
• Cette fonction est disponible seulement sur les DVD enregistré dans le format Dolby Digital.
• Le réglage par défaut est "EF".

**SOUS ÉCHANTILLON (échantillonnage fréquence basse) (DOWN SAMPLING) :**
EF : Pour convertir le format 96 kHz en 48 kHz.
HF: Pour produire le son original.
• Cette fonction est seulement disponible quand cette unité est connectée à une autre source en utilisant une des prises jack DIGITAL OUT.
• Quand vous reproduisez un disque avec une protection du droit d'auteur, le son est échantillonné sur la fréquence basse à 48kHz, même si vous réglez sur "HF".
• Le réglage par défaut est "EF".

**DOLBY DIGITAL : QUICK**
EF : Pour produire les signaux numériques Dolby.
HF: Pour convertir les signaux numériques Dolby en signaux PCM (2 canaux).
• Réglez sur "EF" quand cette unité est connectée à un décodeur Dolby Digital.
• Le réglage par défaut est "EF".

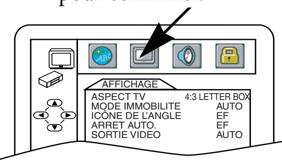
**DTS : QUICK**
EF : Sortie par son DTS.
HF : Sans sortie par son DTS.
• Réglez sur "EF" quand cette unité est connectée à un décodeur DTS.
• Le réglage par défaut est "HF".

**MPEG : QUICK**
EF : Sortie par son MPEG.
HF : Pour convertir des signaux MPEG en signaux PCM.
• Réglez sur "EF" quand cette unité est connectée à un décodeur de MPEG.
• Le réglage par défaut est "HF".

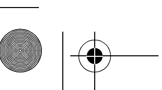
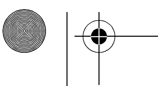
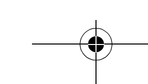
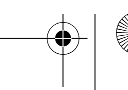
## Réglage d'affichage

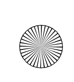
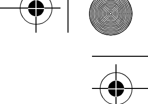
Vous pouvez changer les fonctions d'affichage.

**1)** Appuyez sur **REGLAGE** en mode Stop.
**2)** Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "PERSONNAL.", puis appuyez sur **SELECT**.
•L'écran de mode PERSONNAL. apparaîtra.
**3)** Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner "AFFICHAGE", puis sur **SELECT** pour confirmer.




**4)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous, puis appuyez sur **SELECT**. Sélectionnez les options en suivant les instructions mentionnées ci-dessous.
**5)** Appuyez sur **REGLAGE** pour quitter.

**ASPECT TV:** 


4:3 LETTER BOX : Lorsque vous observez une image de 16:9 sur un écran aspect TV de 4:3, les barres noires apparaissent sur le dessus et le bas de l'écran.
4:3 PAN & SCAN : Lorsque vous observez une image de 16:9 sur un écran aspect TV de 4:3, une image pleine hauteur avec les deux bords finis est présentée.
16:9 WIDE : Sélectionnez si un téléviseur grand écran est connecté à cette unité.

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un réglage, puis sur **SELECT**.
- Le réglage par défaut est "4:3 LETTER BOX".

**MODE IMMOBILITE:**

AUTO : Sélectionnez ce mode habituellement.
TRAME: Les images en mode fixe (Still) seront stabilisées bien qu'elles soient approximatives à cause d'une petite quantité de données.
IMAGE : Les images en mode fixe seront bien définies bien qu'elles soient voilées car deux champs sont produits en même temps.

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une option, puis sur **SELECT**.
- Le réglage par défaut est "AUTO".

**ICÔNE DE L'ANGLE:**

EF : Pour montrer l'icône de l'angle quand des angles multiples de caméra sont disponibles durant la lecture DVD.
HF : Pour cacher l'icône de l'angle.

- Appuyez sur **SELECT** plusieurs fois pour sélectionner "EF" ou "HF".
- Le réglage par défaut est "EF".

**ARRET AUTO. :**

EF : Pour désactiver l'unité automatiquement lorsque l'unité ne fonctionne pas pendant 35 minutes.
HF : Pour garder cette unité dessus.

- Appuyez sur **SELECT** plusieurs fois pour sélectionner "EF" ou "HF".
- Le réglage par défaut est "EF".

**SORTIE VIDEO:**

AUTO : Pour changer le système de sortie vidéo (PAL/NTSC) automatiquement selon le format du disque inséré.
- Pour les disques enregistrés avec le système NTSC, le signal NTSC sera émis et les images des disques peuvent être vues sur un téléviseur de système NTSC ou multi-système.
- Pour les disques enregistrés avec le système PAL, le signal PAL sera émis et les images desdisques peuvent être vues sur un téléviseur de système PAL.

PAL : Pour voir les images des disques enregistrés avec le système NTSC sur un téléviseur de système PAL. Le signal PAL modifié sera émis.

**Remarque:** • Les disques enregistrés avec le système PAL ne peuvent pas être lus sur un téléviseur de système NTSC.

- Appuyez sur **SELECT** plusieurs fois pour sélectionner "PAL" ou "AUTO".
- Le réglage implicite est "AUTO".

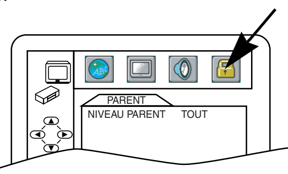
## Contrôle parental

Le Contrôle Parental (Parental Control) empêche l'accès du disque hors des plages réglées (celles-ci sont accessibles avec un mot de passe pour changer le "NIVEAU PARENT", sinon la lecture s'arrête).

Cette disposition permet d'empêcher que des disques ayant des scènes inadaptées à la jeunesse ne soient vues par les enfants.

**1)** Appuyez sur **REGLAGE** en mode Stop.
**2)** Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "PERSONNAL.", puis sur **SELECT**.
- L'écran de mode PERSONNAL. apparaîtra.

**3)** Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "PARENT", puis sur **SELECT**.




**4)** Appuyez sur les **touches numérotées** pour entrer votre mot de passe à 4 chiffres.
- En effectuant cette opération pour la première fois, entrer tout numéro à 4 chiffres en appuyant sur les **touches numérotées** (excepté 4737), puis appuyez sur **SELECT**. Ce numéro sera utilisé comme mot de passe à partir de la deuxième fois. Prenez note de votre mot de passe au cas où vous l'oublieriez.
- Si vous oubliez votre mot de passe, appuyez sur 4, 7, 3, 7. Le mot de passe original sera effacé et les niveaux parentaux seront réglés sur "TOUT". Entrer un nouveau mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur **SELECT**.

**5)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le "NIVEAU PARENT", puis sur **SELECT**.
**6)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le niveau désiré, puis sur **SELECT**. Pour les détails, voir ci-dessous.
**7)** Appuyez sur **REGLAGE** pour quitter.

**NIVEAU PARENT**

"TOUT": Tous les blocages parentaux sont annulés.
"8" : Les logiciels DVD de toutes les catégories (adultes/général/enfants) peuvent être lus.
"7 à 2" : Seuls les logiciels DVD destinés à l'utilisation générale et aux enfants peuvent être lus.
"1" : Seuls les logiciels DVD destinés aux enfants peuvent être lus.

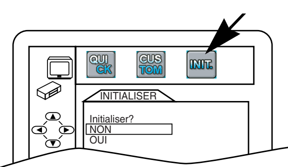
**Remarque:** • Cette fonction pourrait ne pas fonctionner avec certains DVD. S'assurer que la fonction de blocage parental fonctionne de la manière réglée.

**Pour changer le mot de passe**

**1)** Suivre les étapes **1)** à **4)** ci-dessus.
**2)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CHANGE", puis sur **SELECT**.
**3)** Entrez un nouveau mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur **SELECT**.
**4)** Appuyez sur **REGLAGE** pour quitter.

## Pour remettre à zéro tous les réglages de l'écran REGLAGE

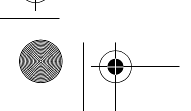
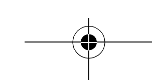
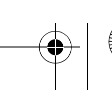
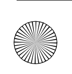
**1)** Appuyez sur **REGLAGE** en mode Stop.
**2)** Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner "INIT.", puis sur **SELECT**.

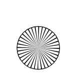
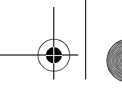
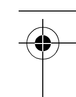



**3)** Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "OUI", puis sur **SELECT** deux fois. Tous les réglages (sauf "PARENT") seront annulés.
- Pour annuler l'initialisation, sélectionner "NON".

**4)** Appuyez sur **REGLAGE** pour quitter.



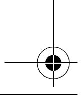
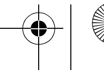
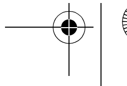




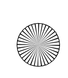
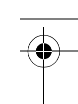


| Langue | Code |
|---|---|
| **A-B** | |
| Abkazien | 4748 |
| Afari | 4747 |
| Afrikans | 4752 |
| Albanien | 6563 |
| Allemand [GER] | 5051 |
| Amharique | 4759 |
| Anglais [ENG] | 5160 |
| Arabe | 4764 |
| Arménien | 5471 |
| Assamien | 4765 |
| Aymara | 4771 |
| Azerbaïdjanais | 4772 |
| Bashkir | 4847 |
| Basque | 5167 |
| Bengali; Bangla | 4860 |
| Biharis | 4854 |
| Birman | 5971 |
| Bislamien | 4855 |
| Biélorusse | 4851 |
| Bouthanais | 5072 |
| Breton | 4864 |
| Bulgarien | 4853 |
| **C-E** | |
| Cambodgien | 5759 |
| Cashmiri | 5765 |
| Catalan | 4947 |
| Chinois [CHI] | 7254 |
| Corse | 4961 |
| Coréen [KOR] | 5761 |
| Croatien | 5464 |
| Danois [DAN] | 5047 |
| Ecossais gaélique | 5350 |
| Espagnol [SPA] | 5165 |
| Espéranto | 5161 |
| Estonien | 5166 |
| **F-H** | |
| Faroesien | 5261 |
| Fijien | 5256 |
| Finnois [FIN] | 5255 |
| Français [FRE] | 5264 |
| Frison | 5271 |
| Galique | 5358 |
| Gallois | 4971 |
| Géorgien | 5747 |
| Grec [GRE] | 5158 |
| Groenlandais | 5758 |
| Guarani | 5360 |
| Gujarati | 5367 |
| Hausa | 5447 |
| Hébreu | 5569 |
| Hindi | 5455 |
| Hollandais [DUT] | 6058 |
| Hongrois [HUN] | 5467 |
| **I-K** | |
| Indonésien | 5560 |
| Interlingua | 5547 |
| Interlingue | 5551 |
| Inupiak | 5557 |
| Irlandais [IRI] | 5347 |
| Islandais [ICE] | 5565 |
| Italien [ITA] | 5566 |
| Japonais [JPN] | 5647 |
| Javanais | 5669 |
| Kannada | 5760 |
| Kazakh | 5757 |
| Kinyarwanda | 6469 |
| Kirghize | 5771 |
| Kirundi | 6460 |
| Kurde | 5767 |
| **L-N** | |
| Laotien | 5861 |
| Latin | 5847 |
| Latvien; Letton | 5868 |
| Lingalais | 5860 |
| Lithuanien | 5866 |
| Macédonien | 5957 |
| Malais | 5965 |
| Malayalamien | 5958 |
| Malgache | 5953 |
| Maltais | 5966 |
| Maori | 5955 |
| Marathi | 5964 |
| Moldave | 5961 |
| Mongolien | 5960 |
| Nauru | 6047 |
| Norvégien [NOR] | 6061 |
| Népalais | 6051 |
| **O-R** | |
| Occitan | 6149 |
| Oriyen | 6164 |
| Oromo (Afan) | 6159 |
| Ouzbèque | 6772 |
| Panjabi | 6247 |
| Persan | 5247 |
| Polonais | 6258 |
| Portugais [POR] | 6266 |
| Pushtu; pushto | 6265 |
| Quéchuan | 6367 |
| Rhaeto-roman | 6459 |
| Roumain [RUM] | 6461 |
| Russe [RUS] | 6467 |
| **S** | |
| Samoan | 6559 |
| Sangho | 6553 |
| Sanscrit | 6547 |
| Serbe | 6564 |
| Serbo-croate | 6554 |
| Sesotho | 6566 |
| Setswana | 6660 |
| Shona | 6560 |
| Sindhi | 6550 |
| Singhalais | 6555 |
| Siswat | 6565 |
| Slovaque | 6557 |
| Slovénien | 6558 |
| Somalien | 6561 |
| Soudanais | 6567 |
| Suédois [SWE] | 6568 |
| Swahili | 6569 |
| **T** | |
| Tagalog | 6658 |
| Tajique | 6653 |
| Tamil | 6647 |
| Tatar | 6666 |
| Tchèque | 4965 |
| Télugu | 6651 |
| Thaï | 6654 |
| Tibétin | 4861 |
| Tigrinya | 6655 |
| Tonga | 6661 |
| Tsonga | 6665 |
| Turkmène | 6657 |
| Turque [TUR] | 6664 |
| Twi | 6669 |
| **U-Z** | |
| Ukrainien | 6757 |
| Urdu | 6764 |
| Vietnamien | 6855 |
| Volapuk | 6861 |
| Wolof | 6961 |
| Xhosa | 7054 |
| Yiddish | 5655 |
| Yoruba | 7161 |
| Zoulou | 7267 |

Si vous sélectionnez une langue qui présente une abréviation à 3 lettres, l'abréviation sera indiquée chaque fois que vous changez les réglages de langue Audio ou Sous-Titre aux pages 18 et 19. Si vous sélectionnez n'importe quelles autres langues, '---' sera indiqué à sa place. (Les abréviations à 3 lettres sont écrites entre parenthèses).





## GUIDE DE DEPANNAGE

**AVERTISSEMENT:En aucun cas, vous ne devez essayer de réparer vous-même le système; le fait d'essayer de réparer soi-même le système entraîne l'annulation de la garantie qui le couvre. Ne pas ouvrir l'appareil à cause des risques d'électrocution. En cas d'anomalie, vérifiez les points énumérés ci-après avant de demander la réparation.**

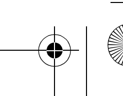
| Problème | Solution |
|---|---|
| Pas d'alimentation | • Vérifiez si le cordon secteur est branché correctement. |
| Aucune image | • Vérifiez si la TV est sous tension.<br>• Vérifiez la connexion vidéo. |
| Image déformée | • Une légère déformation de l'image est parfois possible. Il ne s'agit pas d'une anomalie. |
| Image totalement déformée ou image noir et blanc avec DVD | • Raccordez cette unité directement au téléviseur.<br>• Vérifiez que le disque est compatible avec cette unité. |
| Pas de son ou son déformé | • Ajustez le volume.<br>• Vérifiez que les enceintes sont raccordées correctement.<br>• Les prises jack AUDIO OUT et Euro AV (scart) de cette unité ne sont pas disponibles sur la sortie du son DTS. |
| Pas de son aux sorties numériques | • Vérifiez les raccordements numériques.<br>• Vérifiez si le format audio de la langue audio sélectionnée corre-spond aux capacités du récepteur. |
| Pas de son ni d'image | • Vérifiez que le câble VIDEO/AUDIO est connecté à l'appareil correct. (Se référer aux pages 6 et 7.) |
| Gel de l'image momentané pendant la lecture. | • Vérifiez que le disque ne porte pas de traces de doigts/rayures et nettoyez-le avec un chiffon doux du centre vers la périphérie. |
| Lecture du disque impossible. | • Vérifiez que l'étiquette du disque est dirigée vers le haut.<br>• Vérifiez si le disque est défectueux en essayant un autre disque.<br>• Manipulez le disque avec soin de sorte qu'il n'ait pas d'empre-intes digitales, ne soit pas rayé, ou que de la poussière ne se dépose pas sur sa surface. |
| Pas de retour à l'écran de démarrage au retrait du disque. | • Réinitialisez l'appareil en mettant le lecteur hors tension, puis à nouveau sous tension. |
| Le lecteur ne répond pas à la télécommande. | • Dirigez la télécommande directement sur le capteur sur l'avant du lecteur.<br>• Réduisez la distance à cette unité.<br>• Remplacez les piles de la télécommande.<br>• Réinsérez les piles en respectant les polarités (+/–) indiquées. |
| Les touches ne fonctionnent pas ou cette unité arrête de répondre. | • Pour réinitialiser complètement cette unité, débranchez le cor-don secteur de la prise murale pendant 5 à 10 secondes. |
| Le lecteur ne répond pas à certaines commandes pendant la lecture. | • Les opérations peuvent ne pas être permises par le disque. Consultez les instructions sur le disque. |
| Cette unité ne peut pas lire des CD/DVD. | • Utilisez un CD/DVD de nettoyage disponible dans le commerce pour nettoyer la lentille avant d'envoyer le lecteur DVD en répa-ration. |
| Cette unité commute du mode DVD au mode de VCR automatiquement. | • Ceci se produit 35 minutes après qu'aucune opération DVD n'est observée. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement. |
| Le magnétoscope n'enregistre pas un programme de télévision. | • S'assurez que la bande présente une languette de protection contre effacement.<br>• S'assurez que cette unité est en mode VCR. |
| Le magnétoscope n'effectue pas d'enregistrement avec minuterie. | • Vérifiez que les heures de début et fin sont correctement réglées.<br>• Vérifiez que la cassette ait une languette de prévention contre effacement d'enregistrement.<br>• Vérifiez que l'horloge est réglée.<br>• Cette unité peut ne pas exécuter ou continuer un enregistrement avec minuterie en cas de panne d'électricité pendant plus de 30 minutes. |
| Le moteur (cylindre) tourne même quand la lecture de cassette est arrêtée. | • Pour valider le mécanisme de lecture rapide, le cylindre tournera pendant environ cinq minutes. C'est normal. |
| L'insertion d'une cassette est impossible. | • Insérez la cassette, la fenêtre vers le haut et la languette de pro-tection contre effacement d'enregistrement vers soi.<br>• Appuyez légèrement sur le centre de la cassette en la plaçant dans le lecteur. |
| Retrait de la cassette impossible. | • Vérifiez que la fiche d'alimentation est complètement raccordée dans la prise. |

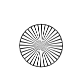
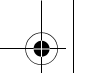
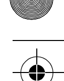
- Certaines fonctions sont interdites avec certains disques.

Si le problème persiste, consulter le revendeur ou le centre de service.








## SPECIFICATIONS

**TYPE DE PRODUIT**
Lecteur DVD avec magnétoscope

**DISCS**
DVD video
CD audio
CD-R
CD-RW
Cassette vidéo

**FORMAT DU SIGNAL DE SORTIE**
Couleur PAL/SECAM

**REPONSE EN FREQUENCE**

| | |
|---|---|
| DVD (son linéaire) : | 20Hz à 22kHz (fréquence d'échantillonnage: 48 kHz) 20Hz à 44kHz (fréquence d'échantillonnage: 96 kHz) |
| CD : | 20Hz à 20kHz (JEITA) |

**RAPPORT SIGNAL/BRUIT**

| | |
|---|---|
| CD : | 70 dB (JEITA) |

**PLAGE DYNAMIQUE**

| | |
|---|---|
| DVD (son linéaire) : | 70 dB |
| CD : | 70 dB (JEITA) |

**FACTEUR DE DISTORSION TOTALE**

| | |
|---|---|
| DVD : | 0,1% |
| CD : | 0,1% (JEITA) |

**PLEURAGE ET SCINTILLEMENT**
Au-dessous du niveau mesurable (+/-0,001% W PEAK) (JEITA)

**RACCORDEMENTS**

| | |
|---|---|
| Panneau frontal: | |
| Entrée vidéo | Connecteur RCA x 1 |
| Entrée audio | Connecteur RCA x 1 |
| Panneau arrière: | |
| AERIAL | Type coaxial, femelle |
| RF OUT | Type coaxial, mâle |
| AUDIO/VIDEO | Vers la prise Péritel à 21 broches x 2 |
| Sortie S-Video | Miniprise DIN 4 broches (75 ohms) |
| Sortie audio analogique | Deux connecteurs RCA (un pour le canal droit, un pour le canal gauche) 2 Vrms (100 kilo-ohm) |
| Sortie audio numérique coaxiale | Prise à une broche, 500mVpp (75 ohms) |
| Sortie audio numérique optique | Connecteur optique |

**ALIMENTATION**
220-240V ~ +/- 10%, 50Hz +/- 0,5%

**CONSOMMATION**
30W (attente: 5W)

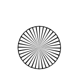
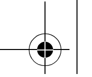
**TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT**
5°C à 40°C

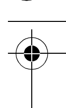
**DIMENSIONS**
L 435mm
H 94mm
P 233mm

**POIDS**
Env. 3,2kg

- Conception et spécifications sont sujettes à modification sans préavis.





# ENTRETIEN

### Nettoyage du coffret

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente douce. Ne pas utilisez de solution contenant de l'alcool, de l'essence, de l'amoniaque ou des abrasifs.

### Nettoyage des disques

- Quand un disque est sale, nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers l'extérieur. Ne pas essuyez en mouvement circulaire.
- Ne pas utiliser de solvant tel que benzine, diluant, produits de nettoyage disponibles dans le commerce, ou sprays antistatiques prévus pour les disques analogues.

### Nettoyage de la lentille à disque

- Après un emploi prolongé, de la poussière ou saleté peut s'accumuler sur la lentille à disque. Pour assurer une lecture de bonne qualité, nettoyez la lentille avec un produit de nettoyage pour lentille CD ou un produit de nettoyage disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit de nettoyage.

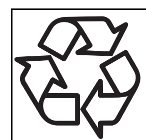
### Nettoyage automatique des têtes

- Cette fonction nettoie automatiquement les têtes à l'insertion ou au retrait d'une cassette pour assurer une image nette.
- L'image lue peut devenir floue ou être interrompue même si le programme de télévision reçu est clair. Cela ne signifie pas que le programme enregistré a été effacé. Ce problème est dû à la saleté accumulée sur la tête après de longues périodes d'emploi, ou l'usage de cassettes de location ou anciennes. Dans ce cas, le nettoyage des têtes exige une grande expertise et le revendeur le plus proche devrait être consulté. Nettoyez les têtes seulement en cas de problème.

### Réparation

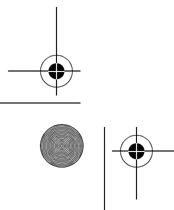
- Si le lecteur DVD/VCR ne fonctionne pas, ne pas essayer de corriger le problème soi-même. L'appareil ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon secteur et emportez l'appareil au Centre de service pour la réparation.

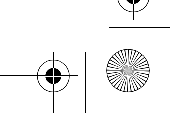
### Contribution à l'environnement!!!

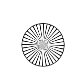
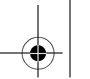
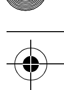


- Les piles usées ne doivent pas être mises au rebut dans la poubelle.
- Les mettre au rebut aux points de collecte spéciaux pour piles usées ou déchets spéciaux.

Contactez la voirie pour les détails.







## DECLARATION DE CONFORMITE

Ce produit est conforme aux exigences des directives suivantes
Directive EMC: 89 / 336 / EEC
Directive basses tension: 73 / 23 / EEC
Marque CE: 93 / 68 / EEC



Nous déclarons que le produit suivant:
Lecteur DVD/VCR, modèle DCVR-5500
Nom de fabrique: Funai
est conforme aux réglementations suivantes.

EN 55013: 2001, EN55020: 2002,
EN61000-3-2: 2000, EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001
EN60065: 1998
EN60825-1: 1994 + A1: 1996 + A2: 2001





1VMN20138
H97L0FD****
FR

